

Hispanics, Blacks See Public School as Tough

Congratulations Graduates

By BEN FELLER
Hispanic and Black students see school as a more rowdy, disrespectful and dangerous place than their white classmates do, a poll says.

The findings suggest that many minority kids are struggling in the equivalent of a hostile work environment, according to Public Agenda, a nonpartisan opinion research group that tracks education trends.

Minority children in public middle and high schools are more likely than white children to describe profanity, truancy, fighting, weapons and drug abuse as "very serious" problems.

The black and Hispanic children — under pressure to close their test-score gaps with whites — also see more pervasive academic woes, such as lower standards, higher dropout rates and kids who advance even if they don't learn.

"There is so much discussion about the achievement gap, and we talk about teachers and curriculum and testing and money," said Jean Johnson, Public Agenda's executive vice president and an author of the report.

"We need to add something to that list — school climate. For these kids, it has become such a distracting atmosphere," Johnson said.

Thirty percent of black students — three in every 10 — said teachers spend more time trying to keep order in class than teaching; 14 percent of white students said the same.

More than half of black students said kids who lack respect for teachers and use bad language is a very serious problem, compared to less than one-third of white students.

Hispanic students also reported worse social and academic conditions in school than white children, although the gaps were not as large

as they were between blacks and whites.

On the plus side, the poll found positive results that cut across race and ethnicity.

Majorities of children said they are learning a lot in reading, writing and math classes. Most students said at least one teacher who has

enough money.

"Students of color are correct in their understanding that their schools get less in the way of resources, and offer less in the way of high standards," said Ross Wiener, policy director of The Education Trust, an advocacy group for poor and minority children. "It is a

white parents to call weapons and fighting a very serious problem. They reported bigger concerns about crowded classes and low standards.

Most teachers, meanwhile, said academic expectations for students were high regardless of the racial makeup of the school. Teachers in



gotten them interested in a subject they usually hate.

The students agreed on matters of work ethic, too.

About eight in 10 said it is good for school districts to require higher standards, even if that means kids must go to summer school. Almost 60 percent of black students acknowledged they could try a little harder, compared to 53 percent of Hispanics and 46 percent of whites.

In perspective, most students said schools were meeting expectations on most measures.

Yet the minority children were more likely to see students struggling to get by in class, to see unfair enforcement of discipline rules, to say schools aren't getting

shame that a country dedicated to equal opportunity tolerates these inequities."

Among students in public schools, 59 percent are white, 19 percent are Hispanic and 17 percent are black, according to Education Department numbers from the 2003-04 school year.

In the poll, students in wealthier schools reported fewer serious problems than students in poor schools, but results were not available for racial groups of different income levels.

Minority parents were more likely to see problems in schools, just as their kids did.

Black and Hispanic parents were more than twice as likely as

mostly minority schools reported less parental involvement, lower support from their superintendent and poorer grammar among their students.

The findings are based on phone interviews with a random

sample of 1,379 parents of children now in public school, 1,342 public school students in grades six through 12, and 721 public school teachers. The interviews were conducted between Oct. 30, 2005 and March 7.

The margin of error for the sample was plus or minus 4 percentage points for the parents and teachers and 3 percentage points for the students. The poll was paid for by the GE Foundation, the Nellie Mae Education Foundation and the Wallace Foundation

First Hispanic high school graduate in Lubbock traced to 1939

Sucess in Life Determined by Education

Editor's notes - The following story was written in 2000, although the statistics quoted have probably changed, may of the facts remain the same. We provide this for the reader's enjoyment.
by Bidal Aguerro

"Graduating from High School is not enough anymore within the Hispanic community" These were the thoughts of former School Board member Linda DeLeon as she reflected on how the attitude toward education has changed through the years in the Hispanic community.

"I can see that parents are now starting to attend their children's graduation from elementary school as much as they have always attended High School graduation.

"Our community now has a definite mindset and realizes that education is a must to succeed," said DeLeon.

Graduation has always been an important date within the Hispanic community. Well, maybe it can't be said that always, but at least in the last 15 years. Before that, this writer would gather that importance of the event was the same as now but seemed to be less significant. Maybe the reason was because there were fewer graduates.

I can reflect back on my graduation in 1967 and really say that all sixty of us that were Hispanics in my senior class were proud. Proud mainly because unlike over 90% of those that had started the first grade with us had been pushed out of school, we had made it.

According to Linda DeLeon, Hispanic total enrollment has grown from 34% to 39% in the past 10 years. Enrollment for Anglos has remained steady and Black enrollment has grown slightly to about 15%. This past year LISD lost some 500 students to outlying districts.

"We can probably blame this on the developers because all the houses re being built outside the

school district lines in Southwest Lubbock," said DeLeon

Hispanic enrollment is spread throughout the District with the majority concentrated in the North and Central parts of Lubbock and Black enrollment in the East part of Lubbock according to a study done by Harner and Associates in 1997.

Harner stated that, "At the elementary level, most of the schools zones in southwest Lubbock should decline in enrollment. The zones in the central part of the District which have higher percentages of Hispanic students would grow."

The study said that there would be little change in enrollment in the zones in east Lubbock

Harner said that at the junior high level, all zones except Slaton Junior High in the central part of the District would experience decline. At the high school level, the southwest zones should decline while the zones in the center and east should increase slightly."

The figures reflected concerning the Hispanic enrollment in LISD have not always been as favorable.

Records show that during the early years of LISD in 1922, 13 years after the official establishment of LISD in 1909, a "Mexican School" was established in what is now the Guadalupe Neighborhood.

"This happened although Mexican Americans had lived in Lubbock since 1880 when the Lubbock census showed Andres Gonzalez to be a resident in Lubbock County," according to Dr. Andres Tijerina.

Tijerina wrote in his book, "The History of Mexican American's in Lubbock County" that the "Mexican School" housed "children that attended the one room box building were taught by only one teacher, Mrs. Duvall. Later she obtained the help of other teachers -- none of them Mexican Americans."

After the establishment of the "Mexican School", it took until 1939 for a Hispanic to graduate from the LISD.

Adelina Lopez, the first Hispanic to appear in the Lubbock High Annual, was a member of the Girl Reserves, a service organization in 1937 and a typist for publications in 1938 and 39. She did not attend the "Mexican School" but had migrated from Victoria or San Antonio. This according to the Lubbock's first "Mexican School" graduate, Pristinia Chavez.

Chavez, now Pristinia Chavez-Granados from Albuquerque, N.M., remembers starting school in Lubbock's "Mexican School" around 1930 and graduating from Lubbock High in 1941. Chavez-Granados' parents, George and Anita Chavez, migrated to West Texas in 1924. Chavez was born on January 1st, 1924 in Garza County. They moved to Lubbock shortly after she was born.

"There were perhaps some 200 children in the school. There were about 20 in my first grade class, said Mrs. Chavez-Granados"

According to Tijerina. 1924 school reports show a total of 31 students. It was not until 1930 that Mexican American students obtained a brick building,

Lubbock High had by then been built in its present location after starting in an 8 room wood frame house in 1909, moving to the old Thompson Junior High in 1924 and then monies were appropriated to build the present Lubbock High in 1930.

In East Lubbock, Blacks attended Dunbar School, which was established in 1923.

Chavez-Granados is pictured in the 1941 school album as a senior with fellow resident of the Guadalupe barrio Ross Ancira. Both students are listed as living at 106 Ave. N but Mrs. Chavez-Granados stated that Ancira actually lived on Ave. O.

"I'm not sure that Ross graduated. He became sick during his senior year. We both had been together through school from the

first grade."

The lack of Hispanic graduates has principally be attributed to economic reasons and to discrimination encountered by students. "You know we always talk about discrimination but I never experienced the type of discrimination that we now talk about when I was going to school," said Chavez-Granados. "I guess the only way we can explain it is that we were very few."

Chavez-Granados was a member of the National Honor Society in 1941 and vice president of the Spanish Club in 1939. She continued her education into Texas Tech from 1941 until 1943. She later obtained her degree in business administration for the university of New Mexico. She has 4 girls and 2 boys, all graduate of U.N.M. She is related to Richard and Rachel Lopez who still live in the Guadalupe Barrio in Lubbock.

This year Hispanic and Afro-American students make up 54% of Lubbock schools. The majority of whom were in elementary.

"A few years ago, I told the graduating 6th grade from Guadalupe Elementary that it was beautiful to see their family, including everyone from parents to abuelitos, to be with them to encourage their education. I stressed to the parents that it doesn't end here but should continue through junior high, high school and college.

During here interview, Chavez-Granados spoke about the very few Hispanics that went to school with her. In Lubbock, we can now see that 'the few' have now grown to be the many.

Read El Editor
on the Internet
www.
eleditor.com

El Editor salutes Lubbock Seniors this week by publishing their graduation pictures. This week we feature Lubbock High Seniors and next week we will follow with Seniors from Estacado, Monterey and Coronado as they are available. Prictures were provided by the Yearbook staff of each of the schools. We congratulate all the parents and students for a job well done and wish them sucess in the future.



Felicidades y Exitos!

COMMUNITY VOICES

This past weekend over 2000 area young men and women achieved a milestone in their educational career; graduation from High School. Ideally, we would like to think that each one of the graduates has a plan for the future which involves stepping into college life; preparing themselves to join a global economy; a world with rapidly disappearing borders: a world where communication is instantaneous and immediate; a world more competitive than any one has seen so far.

But reality tells us that many of those graduating are not well prepared for the future. They could be called the marginal ones; those that have not looked beyond the margins of high school except maybe to wonder what happens next?

As a community, one of our priorities has been the attainment of an education at the highest levels. But in reality, most of the talk gets lost in the shuffle, and year after year, we watch bright but ill prepared high school graduates have to settle for minimum wage jobs because college is seen as out of their reach. Budget and educational funding cuts by a Republican Congress more intent in giving tax cuts to the wealthiest of Americans, sadly, some of these kids don't stand a chance of getting that college degree.

This week, two readers weigh in on the state of education in Lubbock.

Who's Really at Fault?

Why would it be the educational system's fault that such a high percentage of Hispanic students are not graduating? Why do Hispanics have the largest percentage of drop-outs from school? Maybe the Hispanic family culture is not serving the Hispanic students as well as it should. This is a parent and family issue, not an educational system issue.
Patricia Smithee, Lubbock via Email

I do feel that the educational system is serving the Lubbock's Hispanic youth and college population. The problem is not the educational system. The problem is that there are no jobs that appeal to the graduates here in Lubbock to keep these young people here. So the students have to look elsewhere for jobs that they have studied for. You hear complaints of why graduates don't stay here to work. Is there a diverse marketplace here in Lubbock to keep graduates here? There doesn't seem to be.

An example is my oldest daughter. She graduated from Texas Tech with her teaching degree. When she graduated, the school district needed teachers, especially bilingual teachers. When she went to apply, she was told that there were no positions opened. Why advertise if they weren't hiring? Of course, she moved to another town to look for a job. What does this tell us, Employers?
Minerva Alaniz, Lubbock via Email

The Real Question

The real question is whether Hispanic families are fully-serving their children well, and the answer is by-and-large, yes. However, for those children not graduating at the same rate as their "white" peers there is most definitely a problem.

At-risk children (those through no fault of their own are born into troubled-families) simply need more attention from society (which is often lacking in terms of resources and deployment of resources) and much more effective attention from family.

There is no escaping it, there is a culture of dysfunction that permeates such situations, and there is no overcoming it until that is recognized and focused on.

At-risk children deserve our utmost attention, compassion, and determination. We may not be able to ensure the best of circumstances for every child in America, but America can do better by our children—government, you and me, and the families who bring these children into the world.

We need accountability from schools but also from families, and though they are often victims of misfortune they must be challenged to do better by their children.

Appreciation for the importance of education, high-standards, responsibility for ones actions, character-based curriculum, civics, and acceptance of the healthy norms and values of successful families is critical to changing the gap between "white" and so-called Hispanic students.

These children deserve better and until they receive the attention needed we will continue to fail them. Let's begin to focus not on ethnicity, "color" but culture and character. Together let's fulfill Dr. King's dream.

"Community Voices" would like to hear from you, the readers. You may remain anonymous, but El Editor reserves the right to edit all comments for offensive language, offensive or distasteful content, or personal attacks, and for space. Mail your comments to Community Voices, 1502 Ave M, Lubbock, 79401, or email your comments to acruztsc@aol.com All comments in the Community Voices section are strictly the opinion of the writer and do not represent the opinions or views of this newspaper or its advertisers. "Community Voices" is offered as a public service by El Editor to provide an alternative forum to mainstream media; so readers wishing to express their opinions and comments may do so.
Todd Klien - Via e-mail, Lubbock

Bracero Program Enforcer Weighs in On Guest Worker Debate

What Really Happened in Haditha?

By Edward Barrios Acevedo

You would think that Dionicio Morales, at age 87, would be ready to hang up his hat and go fishing. Not yet.

Chances are that the founder of the largest Hispanic non-profit community organization in the nation, the California-based Mexican American Opportunity Foundation, will visit his MAOF office at least a few hours each day or be giving a speech somewhere. His regimen for the past five years also includes three-times-weekly trips to the hospital for dialysis treatments.

Morales spent the majority of his life advocating for the Latino community in a career that includes a stint as a federal enforcement officer for the first-ever guest worker - a.k.a. bracero - program between the United States and Mexico. That was in 1942.

His job for the U.S. Department of Agriculture was to ensure compliance with the binational agreement that included basic labor protection and living-standard requirements

In a series of interviews at his Pico Rivera home, Morales shared his views relating to the current congressional debate on immigration reform and President Bush's proposed guest worker pact. The graft

and corruption Morales recalls witnessing puts him at odds with Bush and many of today's Latino leaders.

The following summarizes some of his key concerns:

What do you think of today's immigration reform discussions?

We have failed to work together, to work out a dialogue that is good for both Mexico and the United States. If there ever was need for collaboration and fostering better relations, this is the time.

Do you think a guest worker program can work today?

No, I don't. One concern is the ramifications it will have on the people who are already here doing the job - for example, one Mexican pitted against another Mexican, or a Mexican American.

What did you encounter in enforcing bracero program regulations?

I saw agribusiness have complete control over workers' lives, almost creating psychological slavery based on, "If you don't work hard enough, then we're going to send you back to Mexico." This was a real fear in the minds of the workers.

Were they being exploited?

I saw abuses on both sides of the border. For example, a Mexican would have to pay off a mayor in his town just to obtain an application and

then pay more to others at the border to submit their application - a lot of money.

And on this side of the border?

Rackets run in individual camps regularly ripped the workers off. Coyotes would come to the camps in the middle of the night, bringing in prostitutes. The camp would deduct money from every worker, even if they didn't sleep with prostitutes, and the camp would get a cut.

Some camps would bring in basic essentials for the workers and charge high prices because the workers had nowhere else to go.

Did you run into trouble?

Oh, sure. I had to put a few growers out of business for not complying with the standards. I was often asked, "Whose side are you on, the Mexicans or ours?"

If there is a new guest worker program, should unions be allowed to get involved?

Absolutely. Unions can offer a voice to the workers and protections

from a variety of abuses. Unions like the United Farm Workers should have input into the bill, because they are going to be affected by this guest worker program.

What other concerns do you have?

The health of guest workers should be the number one priority. They are doing hard work in the fields and they need adequate health care by doctors who understand them.

We still need to talk about enforcement. Millions not included in any program may remain undocumented. Nobody penalizes the grower for hiring people without proper credentials. Would that really change?

Critics charge that Mexicans are taking jobs from Americans. But let's make it clear - they're actually taking jobs from other Mexicans and Mexican Americans who are already here.

(c) 2006

Last November, United States Marines, 3rd Battalion, 1st Marine Regiment, 1st Marine Division, was on patrol in the Iraqi city of Haditha, a city in western Iraq; it was November 19.

Suddenly out of nowhere, a roadside bomb exploded, killing 20 year old, Marine Corporal Miguel Terrazas, and injuring 2 other fellow Marines.

What happened after that is likely to evoke comparisons to the My Lai Massacre during the Vietnam War, in which U.S. soldiers murdered hundreds of unarmed Vietnamese civilians, mostly women and children, on March 16, 1968, in the village of My Lai.

Originally, the Marines reported that 15 Iraqi civilians had also been the victims of the bombing that claimed Terrazas's life. They later would say that the civilian deaths were a result of a gun battle between Marines and Iraqi insurgents. It's what they didn't report that now has the military investigating what really happened.

Five months later, national media is reporting that the Iraqi civilians, which now total 24, were killed by angry Marines who were retaliating for the death of their fallen comrade.

Once again, don't think for one minute that this revelation was a result of the military's openness or procedure of investigating itself. Rather, it was the result of an Iraqi journalist who took some photos of the dead bodies that day which proved inconsistencies in the story; the photos were turned over to Time Magazine which started asking questions. The questions in turn, prompted the military to initiate an investigation which is being led by US Army Colonel Gregory Watt.

What the photographs showed were that children as young as 2 years, and a 76 year old Iraqi man, had been shot in the head at close range.

Next time you hear people blaming the media for all that's wrong in this world, just think about situations like this and think what we would have never known if Time Magazine had not followed up on this story?

According to different eyewitness accounts; the situation in Haditha paints a gruesome picture of what took place. Here is an excerpt from a web edition of The Times Newspaper, of London:

"About a quarter of an hour after the attack on Iman's house, Mohammed Basit, 23, an engineering student, said that he watched as Marines entered the home of his neighbor, Salim Rasif. He peered from a window as the family, including Salim's wife, sister-in-law and their five children, rushed into a bedroom.

"I saw them all gathering in their parents' room, then we heard a bang which was most likely a hand grenade, then we heard shooting," he said.

Fearing for his life, he moved away from the window.

Throughout the next day the Americans cordoned off Salim and Iman's homes, which are located about 20 meters apart. The next night Basit and his father slipped inside Salim's house.

"The blood was everywhere in Salim's bedroom," Basit said. "I saw organs and flesh on the ground and a liver on the bed. Blood splattered the ceiling. The bullet holes were in the walls and in different parts of the house.

"We found an unexploded grenade in the bathroom, which had been set on fire. There was shrapnel and a crater on the floor and the wall of the bathroom."

Later Basit joined relatives and friends who went to al-Haditha mortuary to pick up the bodies of those whom the Marines had killed. The corpses were zipped in plastic bags. "They were all shot, even the kids. They were shot more than one time, mostly in the chest and the head," he claimed.

Salim's daughters - A'isha, 3, Zainab, 2, Noora, 15, and Saba'a, 11 - and his eight-year-old son, Mohammed, were among the dead.

In a separate development, a resident of al-Haditha came forward with an account corroborating the story told by 10-year-old Iman about the murder of her family.

Abdul Basit, 45, Iman's neighbor and cousin, gave details that matched the girl's description of watching her uncle being shot dead.

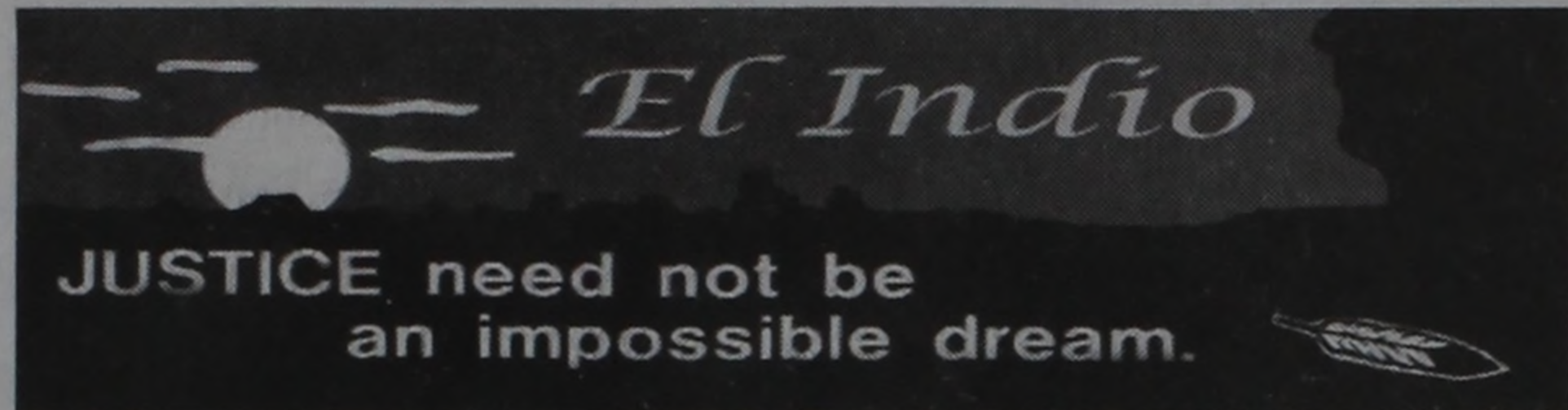
About 15 minutes after hearing an explosion in Iman's home just 30 meters away, Abdul Basit said that the girl's aunt, Hiba, raced outside crying "they slaughtered them, they slaughtered them" and rushed into Abdul's home.

At this point in the investigation, it is hard not to think that there was an attempt by the Marines involved to cover up the killing of the 24 civilians. All one has to do is read the news accounts and look at the length of time that has passed for even this information to come out.

Consequently innocent Iraqi civilians, the very people that Bush and Co. went in to Iraq to liberate and democratize have themselves become victims; although some would argue that they have been since the beginning of this war.

Unfortunately, these Marines may also be victims of war. Those victims that are forced to serve 2 to 3 tours of duty in Iraq, living day in and day out under threat of life or death; fighting a war that seems to have no end in sight.

Email: acruzts@aol.com



Editor's note 0 This column was originally written and published last week but because of computer error is being printed again this week.

McDougal and Martin's Parting Shot... and Linda De Leon's Continuing Story...

by Roger Quannah Settler El Indio

TOM MARTIN's candles on the dais of the grand City Council chamber mocking Lubbock Fire Chief? Former Mayor MARC McDUGAL not recusing himself? On the last day and last hour of McDougal/Martins tenure on the City Council, the McDougal Companies, through Mayor McDougal, wished to exempt "certain" apartments from Fire Sprinkler requirements. Gad...aren't we glad these two shameless apologists for the apartment industry and developer community are gone...and we have the integrity of MAYOR DAVID MILLER in their place.

What a lack of class for MAD MARC and TALIBAN TOM to go out this way: 1) Former Mayor Marc placing such an controversial item on the agenda of his final meeting...at 7 am, just two hours before the new council was to be sworn in...at a time when most people couldn't attend...2) Actually discussing an item which should be the purview of the new council...3) Failing to recuse himself from an issue which constituted a BLATANT conflict of interest, possibly illegal...4) attacking a fine public servant like the Fire Chief, who normally would be a non-controversial figure...5) Placing the financial interests of the Mayor's family and the Homebuilders ahead of public safety, after making such a dither about supporting public safety in general...6) Merely tabling the issue instead of rejecting it, indicating that the special interest issue is still alive...and 7) Trying so hard to protect his family's interests by abusing the public and the taxpayers, with the dogged support of defeated Mayor-candidate Tom Martin.

REMEMBER this day, FIREFIGHTERS...you backed TALIBAN TOM, who insulted you mightily right after you campaigned for him...hours of campaigning out in the hot Saturday sun...and this is the way you were rewarded...with a relentless grilling of your Fire Chief...and the mockery of the candles...and remember MAD MARC if he runs for office again...DON'T SUPPORT THESE SPECIAL INTEREST CLOWNS...they are a disgrace to Lubbock.

FLOYD PRICE acquitted himself well...I did not know of his personal tragedy...the loss of his brother and sister in a fire...and this fact makes the agenda item all the more insulting. If they knew, and went ahead anyway...what a lack of class! Floyd deserves better than this.

Of course, JOHN LEONARD started his career with a self-serving interview saying he would support the Homebuilders [of course...he is an apartment owner]...but he didn't have a vote yet...two hours would go by before he was sworn in. Let's see if he resurrects the fire sprinkler item...let's see how LINDA DeLEON votes on this issue...not to forget PHYLLIS JONES and JIM GILBREATH...GARY BOREN had announced his opposition to the proposal and his support of the Fire Chief earlier. Shall Linda vote with her constituents, who are particularly vulnerable to fires in aging buildings, or with the McDougal family and the Homebuilders, who place money ahead of public safety. Let us hope that newly elected Mayor DAVID MILLER leads the City into a new era... a new era without special interest votes and conflicts of interest.

Normally I agree with Abel Cruz, El Editor's distinguished columnist...but I respectfully disagree when he writes: "Congratulations to Councilwoman LINDA DeLEON on her reelection efforts...I wish her well..." I do not join in the move to support Linda now that she is elected...too many people are suffering from overly zealous police officers and ridiculously oppressive Codes Enforcement. These are the two issues she campaigns for relentlessly...more police and placing Codes Enforcement with the Police Department.

When minority voters say that "Linda stands up for us"....they must remember that the SYMBOLISM of Linda standing up to Tom Martin's insults is unfortunately balanced with Linda's standing up for the police department's plans for expansion, and the Codes nightmare.

When I read the heartfelt advertisement in last week's El Editor by the family of the late Juan Manuel Nuñez III, just 27 years old, killed by a police taser...I think of the calls for more and more police...WITHOUT proper police oversight. Lubbock desperately needs a POLICE REVIEW BOARD...to put police misconduct on the table for proper public discussion and appropriate action, something that is sorely lacking in the current system. Naturally...I hear a deafening SILENCE from Lubbock's elected "leaders" on this issue...not enough law and order, apparently...

"and my words like silent raindrops fell...and echoed in the well of SILENCE..."
[Paul Simon, Simon and Garfunkel]

Whenever we hear that Overton North was "cleaned up", let us remember the hundreds of families who were displaced by the McDougal's elitist gentrification...the misguided "visions" to remake Lubbock into something it is not. Remember the old saying about a "silk purse" and a "sow's ear"?

Now we must say, with one voice, "Never again!" We must not allow Arnett-Benson...and Jackson...and Guadalupe...and Overton South...to follow Overton North into the dustbin of history. When we read in the Avalanche-Journal...on Election Day, no less...that Marc McDougal plans to open an office on North University...we have to wonder what is next. All of the condemnations...and possible demolitions...that are about to -sweep North Lubbock are unnecessary...and must not happen.

I am certain that by writing this, as I have written similar articles during the recent election campaign, I shall personally suffer...we were cited after my 2004 race for Mayor against Marc, and I wonder if history will repeat itself in 2006, with more Codes oppression coming my way...

But I shall not let this deter me. I plan to attend Linda's Town Hall meetings, and remind the participants that not all community members support hiring more and more and more police, until we have police cruisers patrolling every block of North Lubbock. I plan to attend City Council meetings and remind the members, new and old, of how many people are being ousted from their homes periodically...yes, I shall continue to hold Linda DeLeon's feet to the fire, until she wakes up and realizes that predatory developers and unrestrained police are NOT the friends of the minority communities in North Lubbock, and she returns to the old Linda that the voters remembered and supported Election Day...not the new Linda who has forgotten her roots.

"Con los pobres de la tierra, Quiero yo mi suerte echar, Con los pobres de la tierra Quiero yo mi suerte echar, El arroyo de la sierra, Me complace mas que el mar."
"It is with the poor people of this earth with whom I am want to cast my fate...the streams of the mountains please me more than the sea."
"Guantanamo", Original music by José Fernández Díaz, Music adaptation by Pete Seeger & Julian Orbon, Lyric adaptation by Julian Orbon, based on a poem, by José Martí

Cartas al Editor

We're all Americans

Make no mistake about it: there is a monster anti-Hispanic tide flowing among right-wing Americans today. The tide is flowing strong because anti-Hispanic people focus on Mexicans coming here illegally.

But consider this: When Europeans were pouring into the US around 1900, they weren't illegal.

NOT ILLEGAL? Why not? There was no such thing as an illegal alien in those days because there were no limits at all on immigration from Europe.

Anti-Hispanic right-wingers say, "My great grandparents came legally, so why don't Mexicans?" Because after 1968, low limits were put on immigration from Mexico, and any people above that limit were illegal.

It is true that there were strict limits put on immigration from European Catholic countries [except Ireland] in the 1920's. And it is true immigration went way down after that.

But you have to consider why: you couldn't just swim across the Atlantic and come here illegally. Geography matters.

Mexico is right next door. Racists in the US who are beside themselves over Mexican immigration don't see what is different about immigration today. †††

Today you can rebuild the Berlin Wall in El Paso to keep Mexicans out, but you can't move the US to the other side of the world. People in the US have to come to grips with the fact we are not in Europe, and never will be.

America is the side of the world we live on, not the name of our country. The name of our country is The United States of America. The last word in the name means our whole country is only PART of America. Right next door to us, with a two thousand mile border, lies another part of America, Mexico.

It is inhabited by 110 million people, and not a single one of them does not know that 17 of every 20 Mexicans in the US live in land taken away from their ancestors - not legally; but by military force.

So the word "illegal" loses a little bit of its sting. Immigration has always been a big problem for neighboring countries, and it always will be. The problem in North America can be solved only by the three countries co-operating with each other, not making enemies out of each other.

If racists in the US don't watch out, our country will end up with two new enemies, not weird countries on the other side of the earth, but two huge, important countries, right next door to us. ††

So, I say, "chill y'all, Mexicans aren't going harm you by coming here. Let's sit down and quietly and calmly work out a solution to our problems as friends and neighbors, not as race enemies." And let's remember, we're ALL AMERICANS. †† Sincerely,

Chico James, via Email
Border Trouble or God's Kingdom?

Illegal immigration is a multifaceted problem with no easy solutions. †Debates abound on economic issues, environmental impacts, property damage, and hospital closings. †My heart goes out to each individual.

What can one person do?
I've found prayer provides solutions and the concept that has filled my prayers lately is the kingdom of heaven. †It is fundamental to Christ Jesus' teachings.

Sometimes we believe the song, "God is watching us from a distance." Jesus' teachings state the opposite: "behold, the kingdom of God is within you." In Science and Health with key to the Scriptures Mary Baker Eddy defines kingdom of heaven in part as, "The reign of harmony...the realm of unerring, eternal, and omnipotent Mind; the atmosphere of Spirit." †

There are no borders in God's kingdom. †Everyone is welcome. †We each have a divinely appointed place in this kingdom. †It's a present spiritual state of thought. †

Greater consciousness of God's reign harmonizes our actions. †With each God-directed action more of His kingdom is revealed, leading to activity that blesses us and our neighbor. †This coordinated, God-directed activity will lead each individual to a solution to border issues that blesses all mankind. †
Martha Sarvis lives with her husband and son in Boerne, Texas. She can be reached at martha@corkysarvis.com

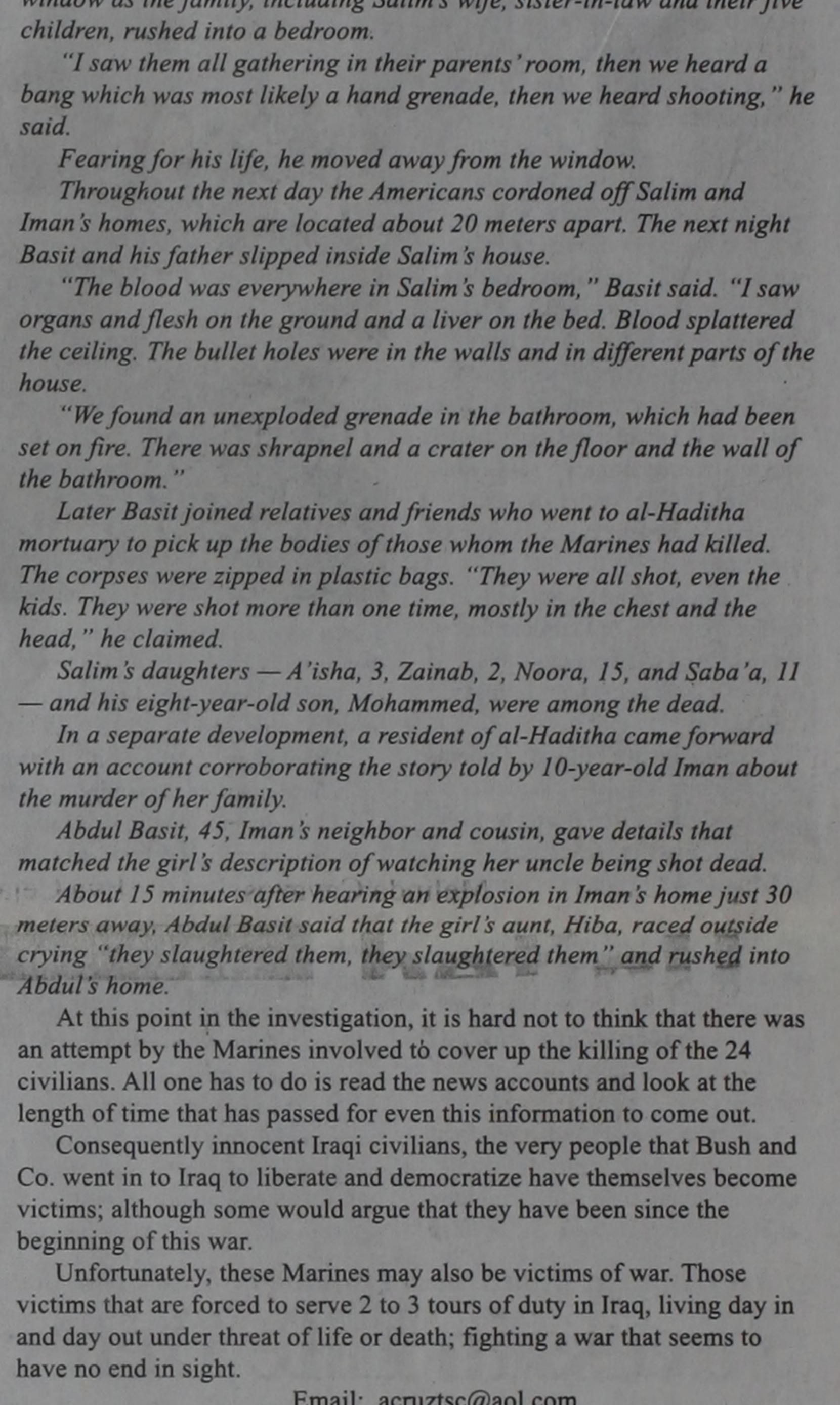
Immigration: How Evil and Ugly the Face of Humankind
People ramble on how bad it is to allow illegal immigrants into this country. Many people think they are the chosen ones, just like the Victorian days. †How amusing this is. I am a fifth generation American, on my grandmother's side and a second generation on my father side and I married a "Legal immigrant". Lucky for me my mother in-law married an American!

Yippe! I was the lucky one. I was fortunate enough to be born on "this side". Unfortunately, newcomers of this land who were born on "the wrong side" and "the wrong time" are facing unprecedented opposition from many Americans.

Where do I stand on immigration? I say lucky for me fate allowed me to be born in America. Lucky for me I never had to live a life of an immigrant. Lucky for me I never had to jump over a fence to find work. Lucky for me I will never know what it is like to go hungry.

How evil and ugly the face of humankind can be. We saw it with The Trail of Tears. We saw it with Indentured Servitude. †We saw it with African Slavery. We saw it with the Scalawags.

We see it today.
Margaret Ceja, Lubbock via Email
Letters to the Editor are welcome. All letters must include name and address, but the writer's name may be held upon request. Letters to the Editor are strictly the opinion of the writer and do not represent the opinions or views of this newspaper or its advertisers.



HEALTH CARE MORALITY

by Jim Hightower
Contrary to the "contrived wisdom" of the Powers That Be, providing health care for everyone is not an economic or even a health issue - it's a moral issue.

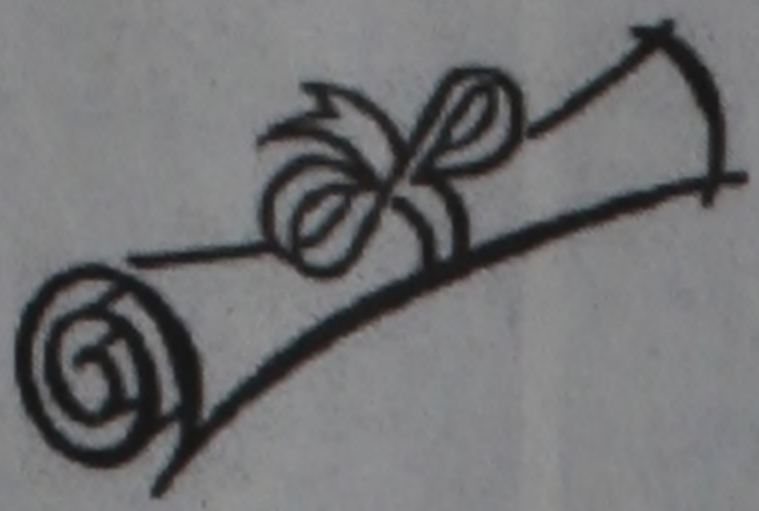
Notice that corporate chieftains and the political elites all have the Rolls Royce of health care - while most Americans are trying to make do with a sputtering Yugo, and while millions of our people are walking barefoot. This crass inequality on such a basic human need is a moral abomination.

How is it that the richest country with the most democratic ideals of any country in the history of the world has 45 million people with no health coverage and millions more with pathetic coverage? And how is it that We The People pay \$1.2 trillion a year to a corporate health care complex (more than any other people pay) and rank only 37th in the world in the quality of health care we receive?

The Powers That Be just shrug their shoulders and say, well, sadly, America can't afford a system of good quality coverage for all. Can't afford it? George W says America can afford the \$1.2 trillion in tax giveaways he's bestowed on the wealthiest people in our land. He says America can afford the \$300 billion in direct costs already shelled out for his war of lies in Iraq. He says America can afford the hundreds-of-billions of tax dollars being pocketed by drug companies and insurance giants through his boondoggle prescription drug program.

Of course, our so-called political leaders don't feel the pain of America's corporatized and exclusive health system. The very politicians who say America can't afford universal coverage receive full platinum coverage for their families - courtesy of you and me. This is Jim Hightower saying... No public official should have even a dime's worth of coverage until every man, woman, and child in America has full coverage. For morality's sake, the president and congress ought to be last in line, not first!

Congratulations Graduates 2006



Lubbock High Seniors



Angelica Aguilar Gerardo Aguilar Michelle Alegria MaryJane Alfaro April Arcos Moiseis Arellano Miguel Arroyos Crystal Arteaga
 Alysia Ayala Olivia Barrentez Jennifer Barron Jessi Benavidez Michael Boggio Norma Borjas Eric Briceno Angelica Camacho
 Edward Camargo Francisco Camargo Juan Camargo Tory Canales Cecil Cantu Stephen Carabajal Austin Carrizales Monica Carrisales
 Manuel Castro Melinda Cavazos Eva Ceja Selena Cervantes Crystal Cervantes Alejandra Chadis Tana Chapa Martha Chávez

United
Supermarkets

Store Brand Savings!



Red River Farms
Milk
 • Homogenized
 • Reduced Fat
 • Low Fat
 • Fat Free
 1/2 Gallon

99¢



Split Fryer Breast

79¢ lb.



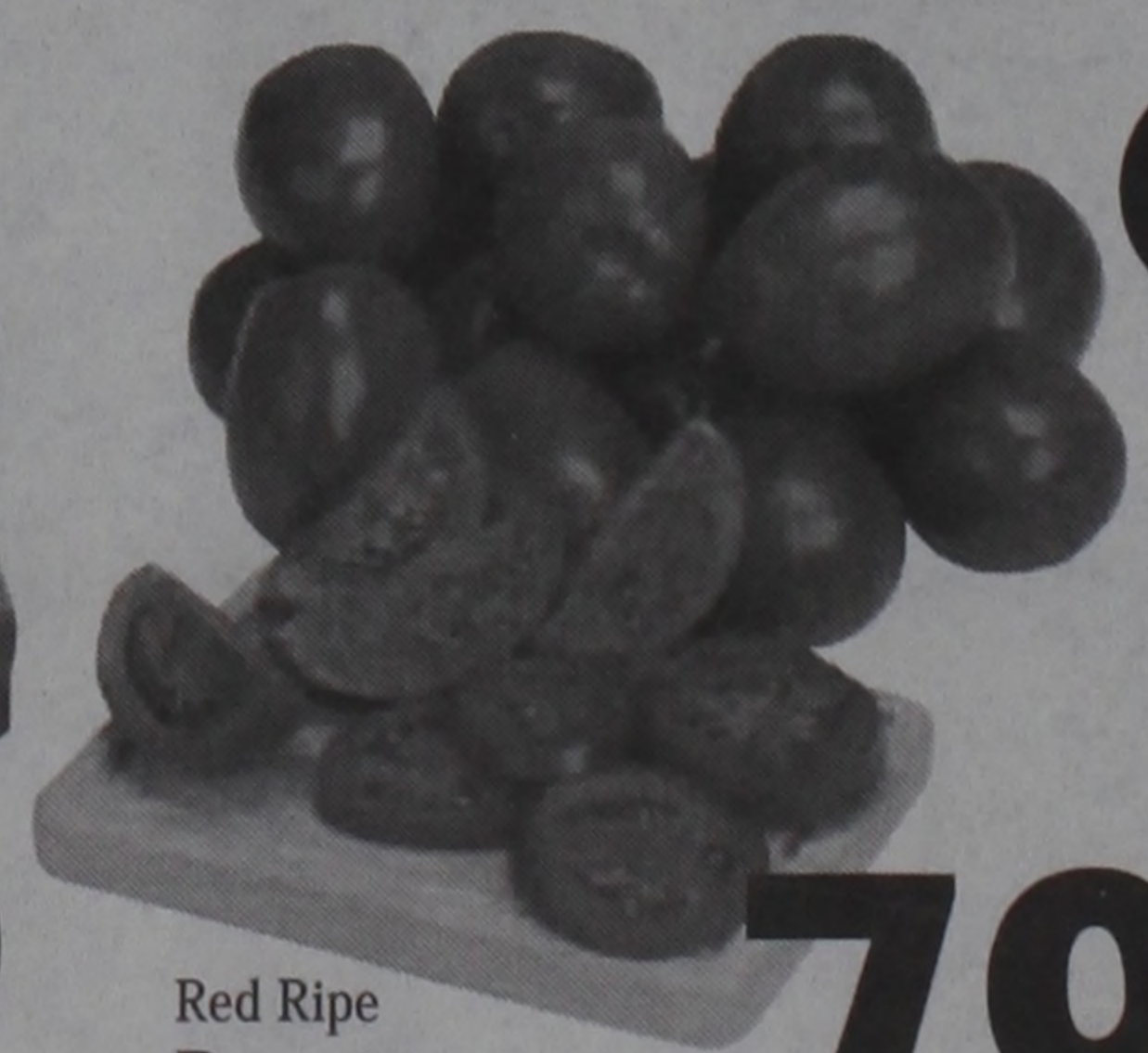
Scoops
 Premium Ice Cream
 Regular or Lowfat
 All Varieties
 1/2 Gallon

2 for \$5



Kristal®
 Purified Drinking Water
 24-Pack, 1/2 Liter Btls

3.99



Red Ripe
 Roma
 Tomatoes

79¢ lb.

Large Size!

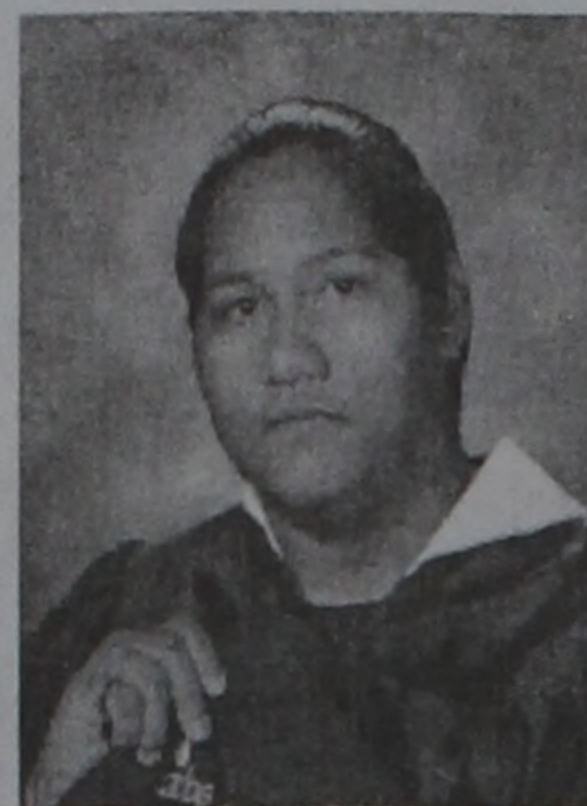
We reserve the right to limit quantities.
 © 2006 United Supermarkets, Ltd.
 Item selection and availability varies by location.

Prices effective June 2 - 8, 2006
 Prices also available at MARKET STREET locations

Lubbock High School Seniors



Kassandra Contreras



Yvette Cortez



Ashley Cuellar



Karina DeLaTorre



Maegan DeLeon



Marta DeLeon



Sarah DeLeon



Christi Diaz



Gina Duran



Jessica Espinoza



Ruth Espinoza



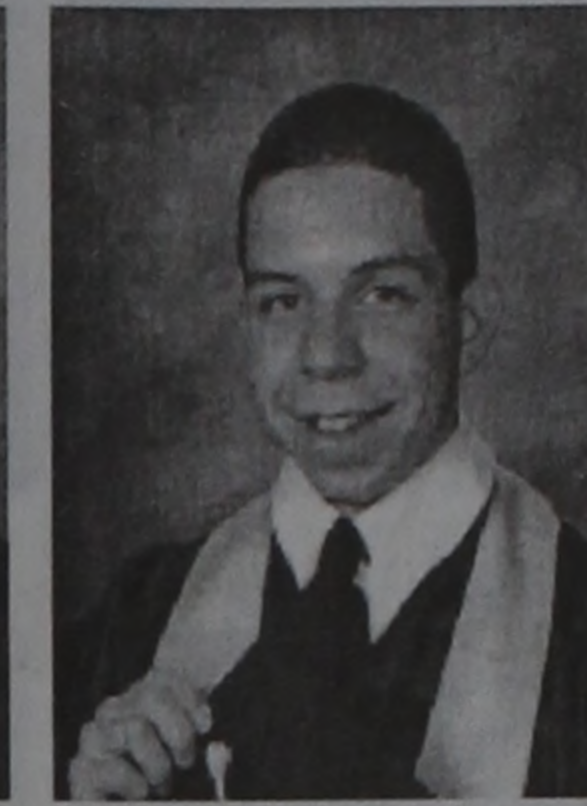
Isidra Estrada



Sierra Estrada



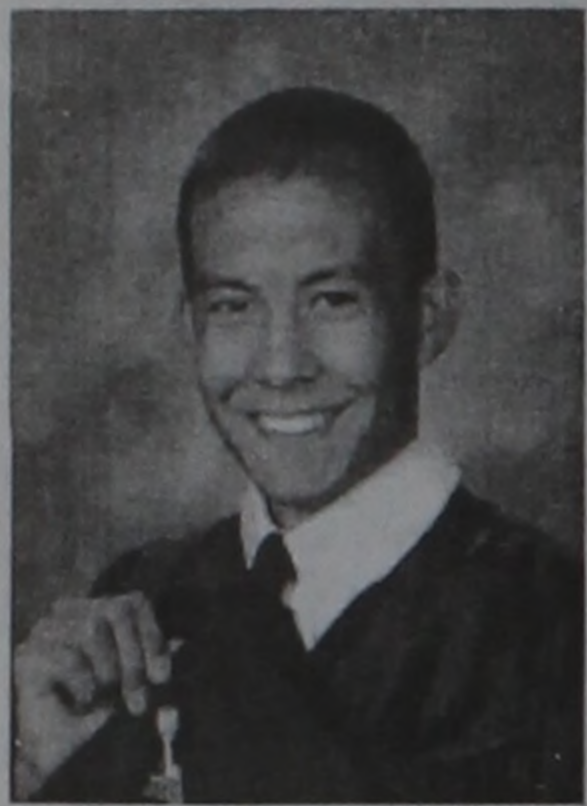
Xavier Estrada



Rodolfo Fernandez



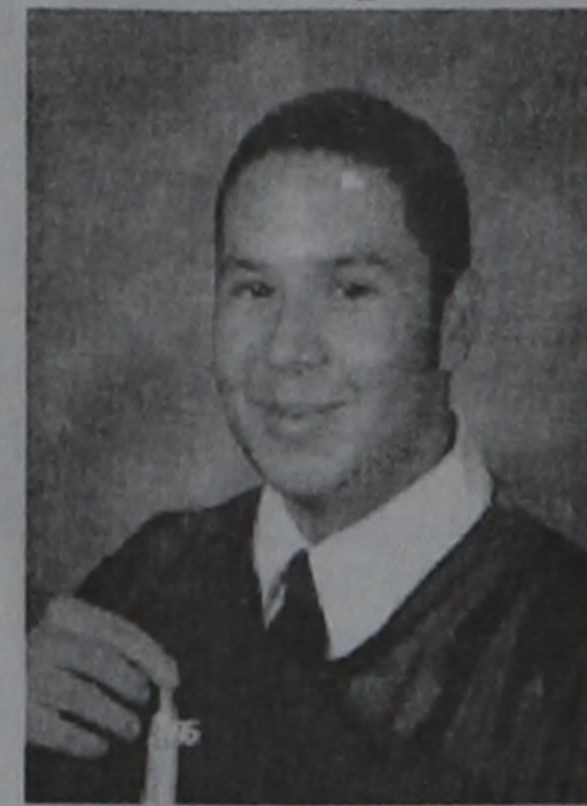
Alexis Flores



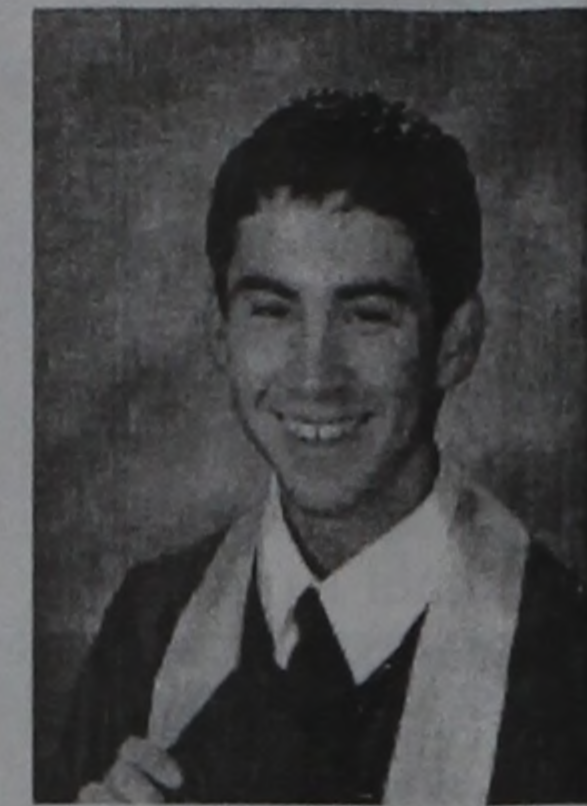
Christopher Flores



Erica Flores



Hiram Flores



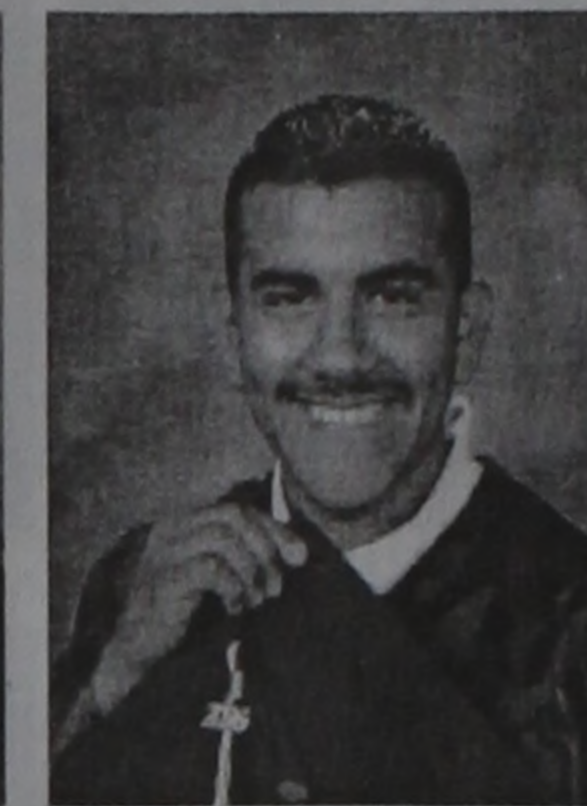
Marcos Flores



Raquel Flores



Rebecca Flores



Rocky Flores



Katrina Florez



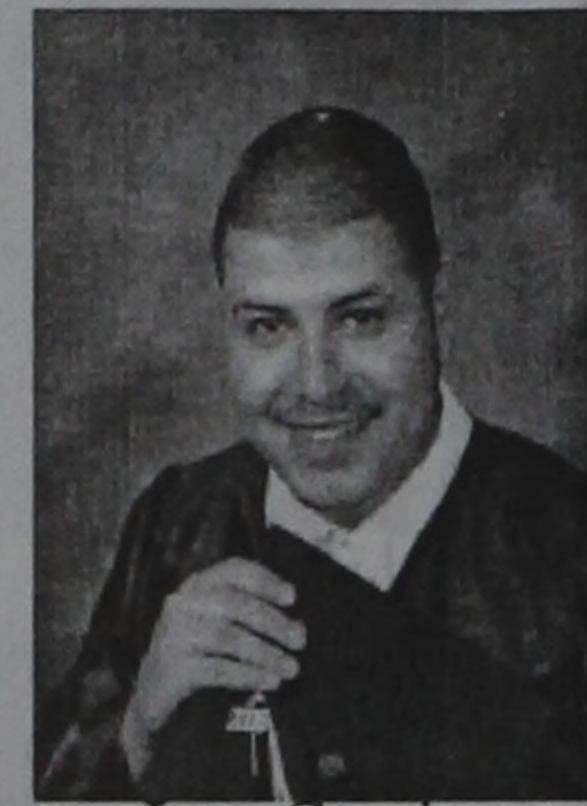
Gabrielle Florez



Carlo Garcia



Eva Garcia



Jose Garcia



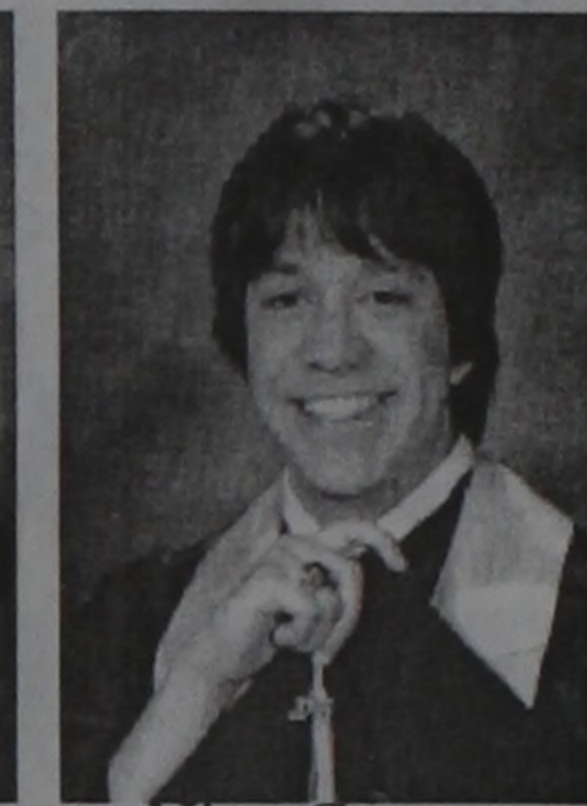
Tony Garcia



Zachary Garcia



Ashley Garza



Nico Garza



Ashley Gauna



Monique Gomez



Alberto Gonzales



Josefina Gonzales



Juan Gonzales



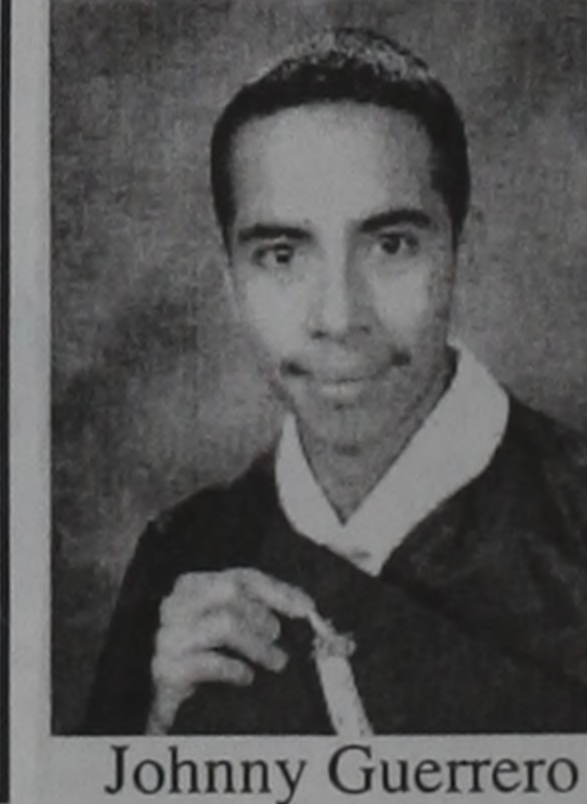
Sarah Gonzales



Camilla Gonzales



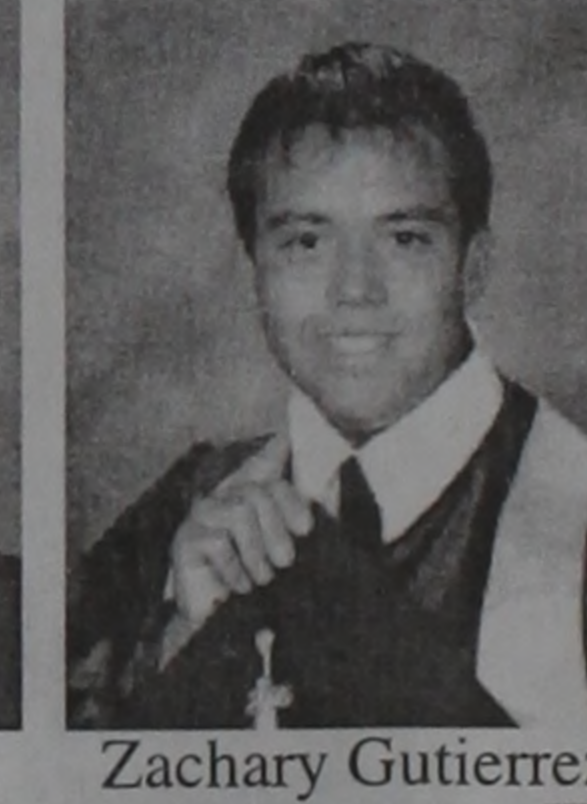
Jeffrey Guerrero



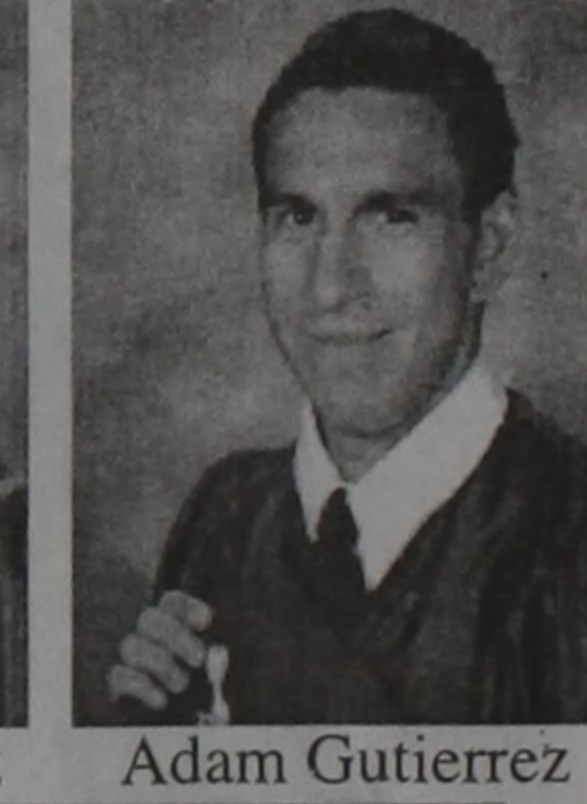
Johnny Guerrero



Lindsey Gutierrez



Zachary Gutierrez



Adam Gutierrez

CUIDADO PARA LUBBOCK

La clinica CHCL esta abierta para la comunidad y queremos ayudarlos. Vengan en cualquier momento si necesitan servicios primarios y preventivos. Damos atencion medica desde infantes hasta ancianos. Ademas proporcionamos servicios para los ojos y dentales.

Aceptamos Medicare, Medicaid, seguros privados y pagos en efectivo. Podemos asistirle en el proceso de solicitar Medicaid.

LOCALIDADES MEDICAS y DENTALES

CHCL-BROADWAY

Medical & Dental
1318 Broadway | Lubbock, TX 79401 | 806.765.2611

NORTH CLINIC

302 North University | Lubbock, TX 79415 | 806.763.5557

CHATMAN CLINIC

2301 Cedar Ave. | Lubbock, TX 79404 | 806.749.0024

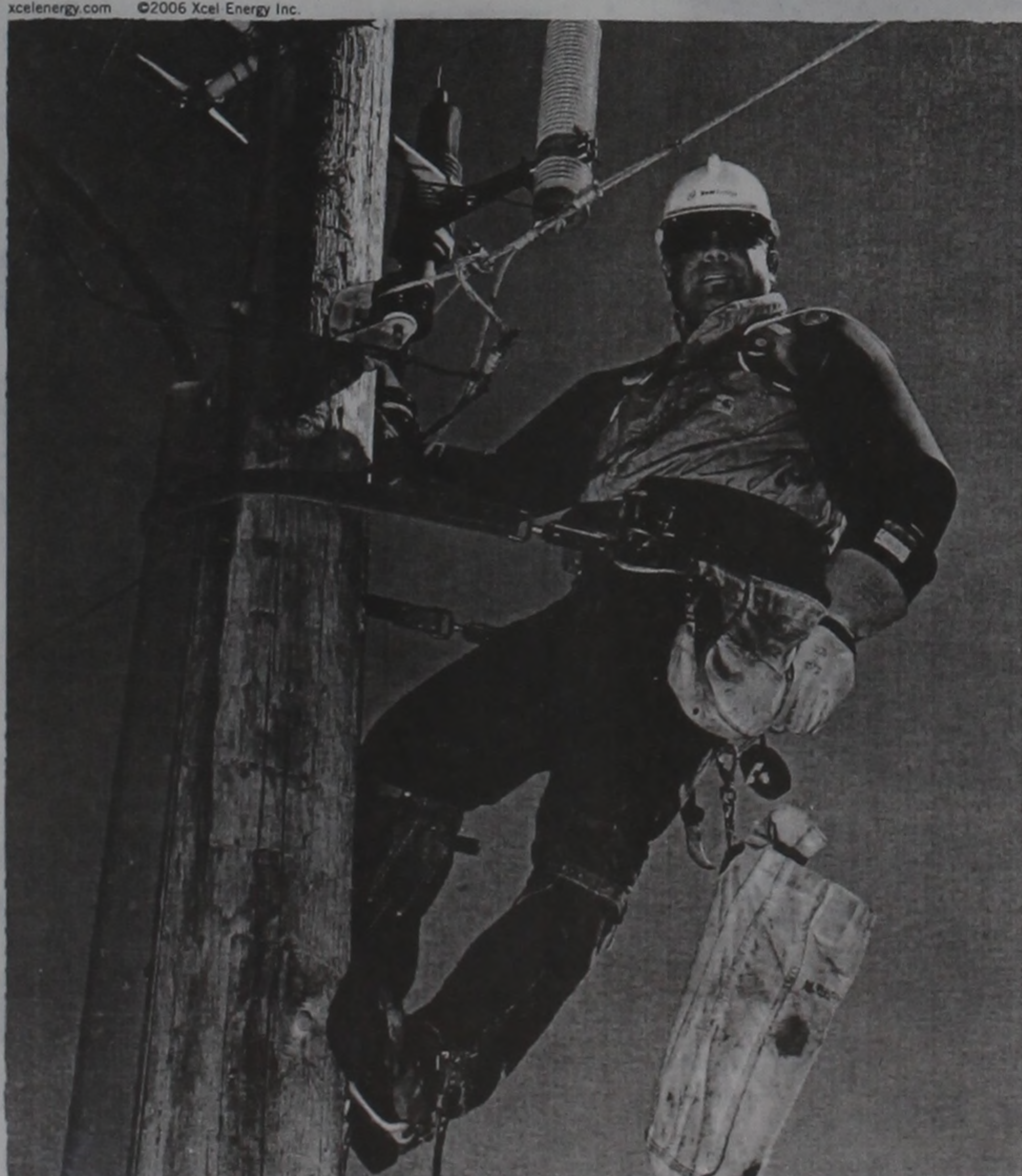
PARKWAY CLINIC

406 MLK. Drive | Lubbock, TX 79403 | 806.767.9744

PARKWAY- DENTAL

1702 Parkway Drive | Lubbock, TX 79403 | 806.687.6259

THE COMMUNITY HEALTH CENTER OF LUBBOCK

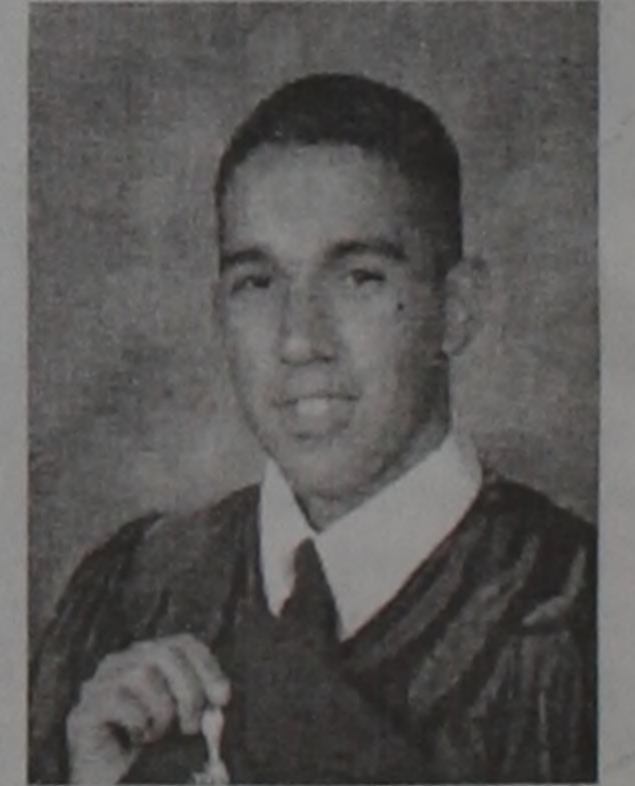
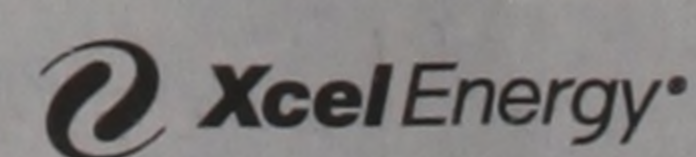


“¿QUIERE ESTAR FUERA DE PELIGRO CUANDO ESTA CERCA DE CABLES ELECTRICOS QUE PASAN POR ENCIMA DE USTED? ENTONCES, MANTENGASE LEJOS.”

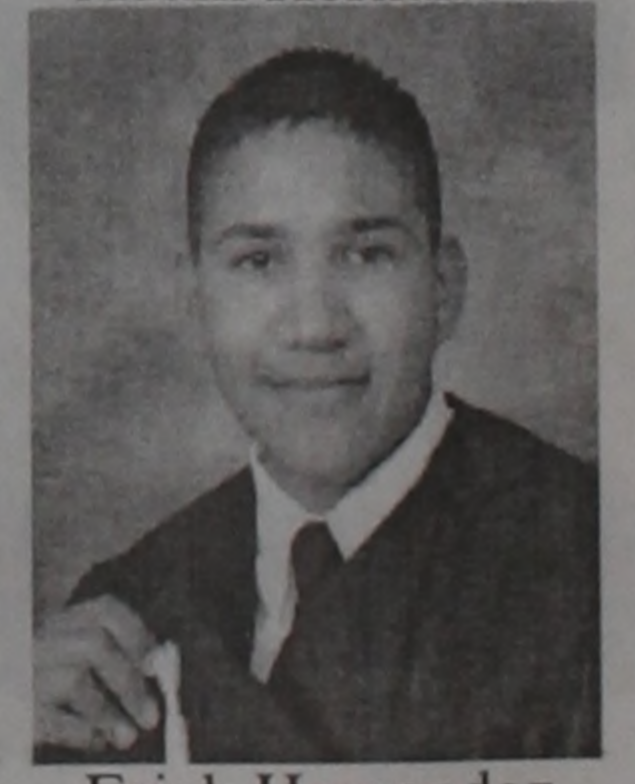
“Los cables que pasan por encima de la casa son peligrosos. Herramientas, escaleras, cañas de pescar, una cometa – cualquier objeto que haga contacto con un cable eléctrico puede ser fatal. Permanezca alejado, al menos 10 pies de distancia, de los cables eléctricos que están alrededor de su casa y de su patio o jardín. Y si sus niños quieren trepar un árbol, asegúrese de que no haya cables alrededor. Los vientos fuertes o una tormenta pueden igualmente derribar los cables. Así que si usted ve un cable caído, comuníquese inmediatamente con nuestra Línea de Emergencia al 1-800-895-1999. En caso de incendio o que alguien esté herido, llame al 911. Recuerde: Manténgase alejado. Manténgase con vida.”

Xcel Energy. Usted recibe toda nuestra energía.

Rich, Jefe de Construcciones Eléctricas
Para más sugerencias sobre seguridad,
visite nuestra página web xcelenergy.com.



Adam Hernandez



Erick Hernandez



Giovanna Hernandez

Lubbock High School Seniors



Isaac Hernandez



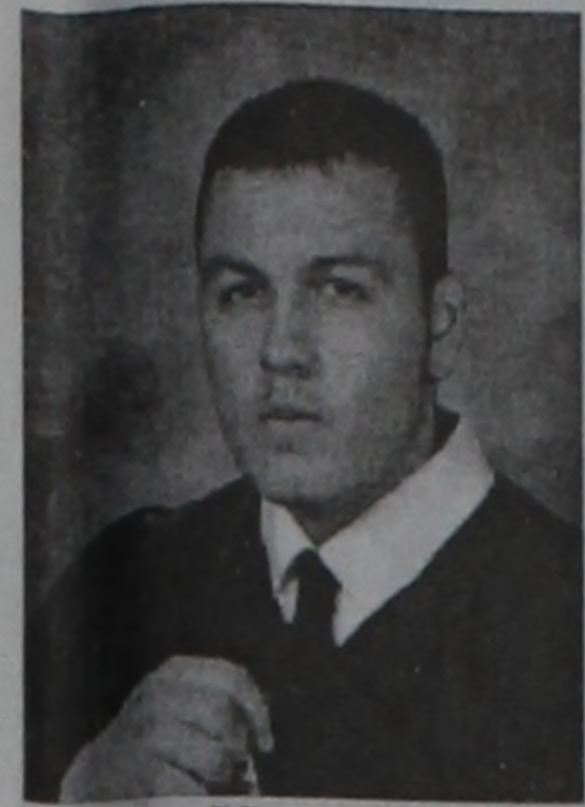
Max Hernandez



Maegan Hernandez



Amanda Hernandez



Oscar Hernandez



Mandy Herrera



Rolando Herrera



Rolanda Hererra



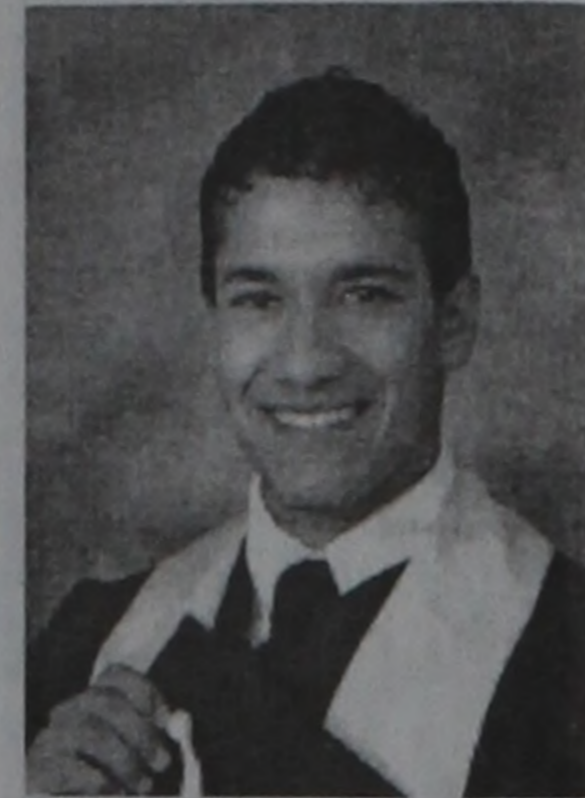
Evangeline Jimenez



Maegan Jimenez



Christian Jimenez



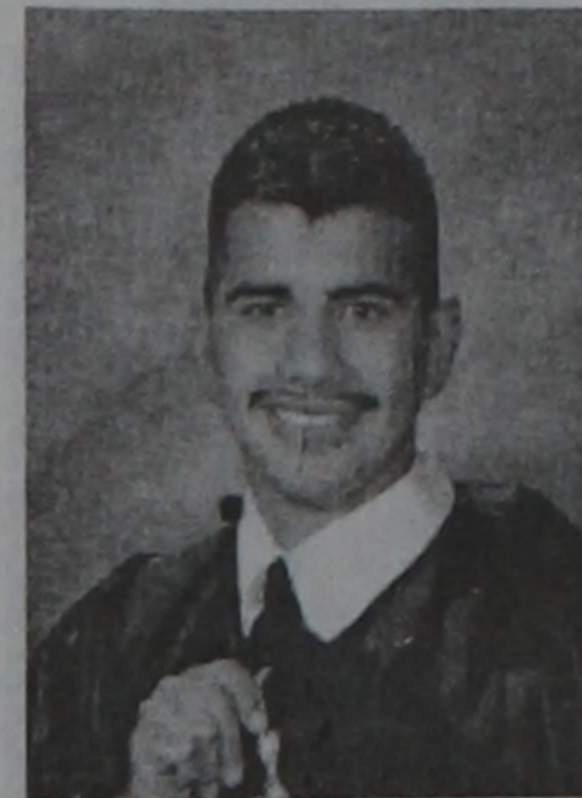
Richard Landin



Alyssa Ledesma



Sandy Ledesma



Alfredo Loimas



Daniel Lopez



Geraldo Lopez



Katy Lopez



Michael Lopez



Mark Luebano



Alex Luna



Patricia Madrid



Brian Maldonado



Erica Marmolejo



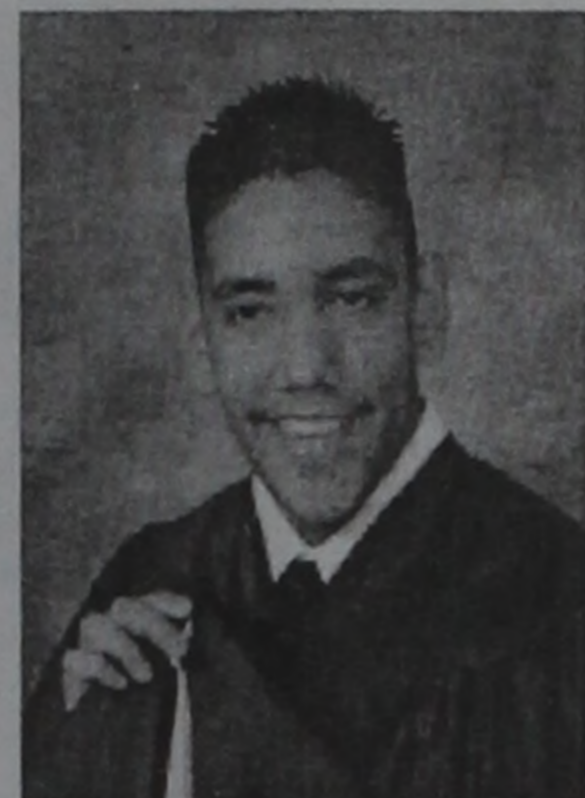
Veronica Marquez



Efren Marrufo



Amanda Martinez



Christopher Martinez



Ginger Martinez



Isaura Martinez



Julian Martinez



Nicole Martinez



Janie Martinez



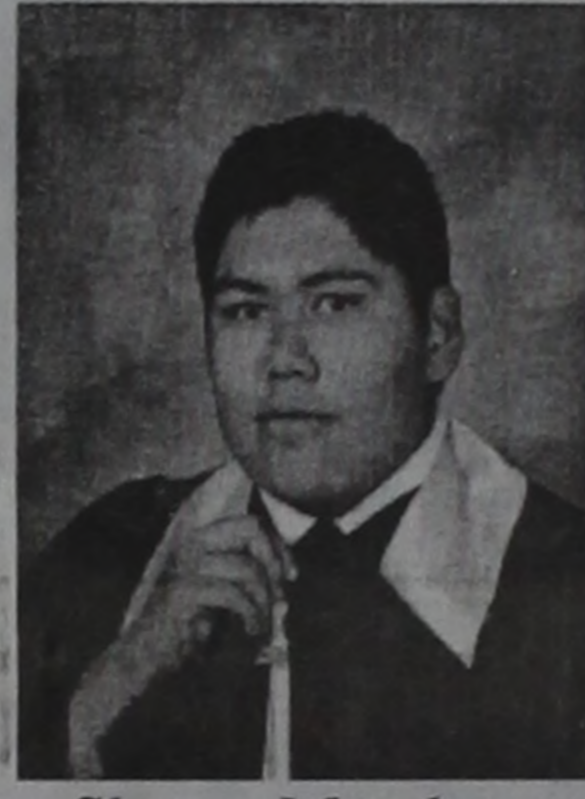
Meaghan Medina



Yvonne Medina



Erica Mejia



Shawn Mendez



Gabriel Meza



David Miranda



Xavier Mojica

¡Felicidades y Mucho Exito!

Gran Apertura de Casa De Muebles

GRAND OPENING!

El lugar donde su familia empieza El Hogar de Sus Sueños

The House of Furniture

2710 Ave. Q - Lubbock

Grand Opening June 3rd
Specials on
Everything In Stock

Bedroom, Livingroom and Dining Room Sets

VISITENOS, NOSOTROS TRABAJAMOS DENTRO DE SU ALCANSE

Robert Narvaiz - Owner

¡Bienvenidos! Welcome!

Desde el dia en que ella nació... hasta la primera vez que se desolló una rodilla... y para todas las mañanas.

El Children's Hospital de UMC está aquí para usted cada paso del camino.

UMC introdujo la primera UCI Pediátrica y Neonatal de la región en 1978. Como Hospital del Children's Miracle Network, continuamos poniendo el estándar, proveyendo el cuidado pediátrico más avanzado. Sabemos que usted quiere estar allí cada paso del camino, y nosotros queremos estar aquí para usted. UMC está dedicado a proveer el cuidado pediátrico más fino hoy, mañana, y para las generaciones que vienen.

Children's Miracle Network CMN 2006 Lubbock, Texas

Sea seguro mirar **KCBD NewsChannel 11 Junio 3-4** para el 2006 Children's Miracle Network Broadcast!

UMC Children's Hospital UMC HEALTH SYSTEM

Service • Teamwork • Leadership

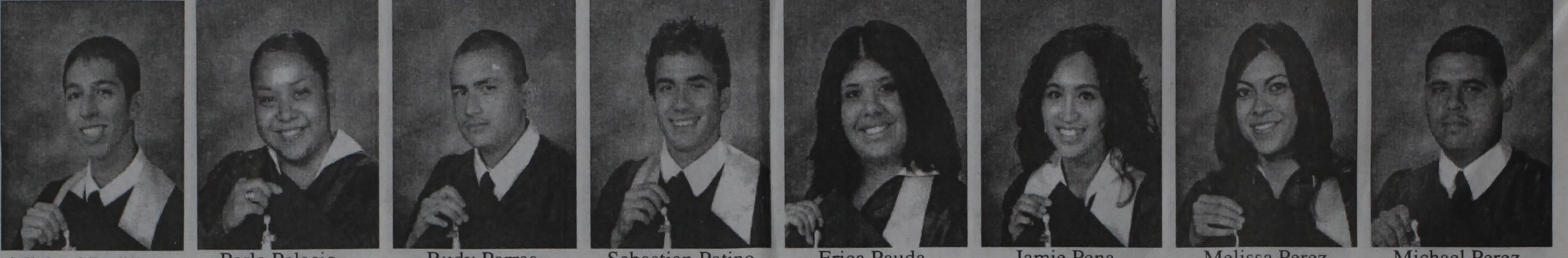
Lubbock High School Seniors



Samuel Molinar Emily Montez Joe Morales Monique Morales Maria Morales John Moreno Ashley Morin Joel Narbaez



Nataly Olivares John Olivarez Jacob Olivas Ariel Orozco George Orta Jeannette Ortega Keren Ortiz John Paul Ortiz



Michael Padilla Perla Palacio Rudy Parras Sebastian Patino Erica Pauda Jamie Pena Melissa Perez Michael Perez

American State Bank Bridges Its Services to Hispanic Market

LUBBOCK, TX - (May 30, 2006) - American State Bank (ASB) is a financial institution that has enjoyed a long history and leadership presence in the Lubbock area. In recognition of the contributions and growth of the Hispanic population in West Texas, American State Bank is expanding its outreach to more effectively serve the Hispanic community.

TV banking tips to help people understand the benefits of using a checking and savings account, how to develop good credit, and how to best use a range of banking services," said Victor Salazar, vice president of multicultural marketing/business development, ASB. According to Salazar, ASB personnel are experienced and trained to help all customers whether their language preference is Spanish or English. "Our exceptional service includes our commitment to educate our customers so that they can take advantage of the many benefits offered by our bank," said Salazar, who explains that the bank focuses on community involvement by supporting organi-

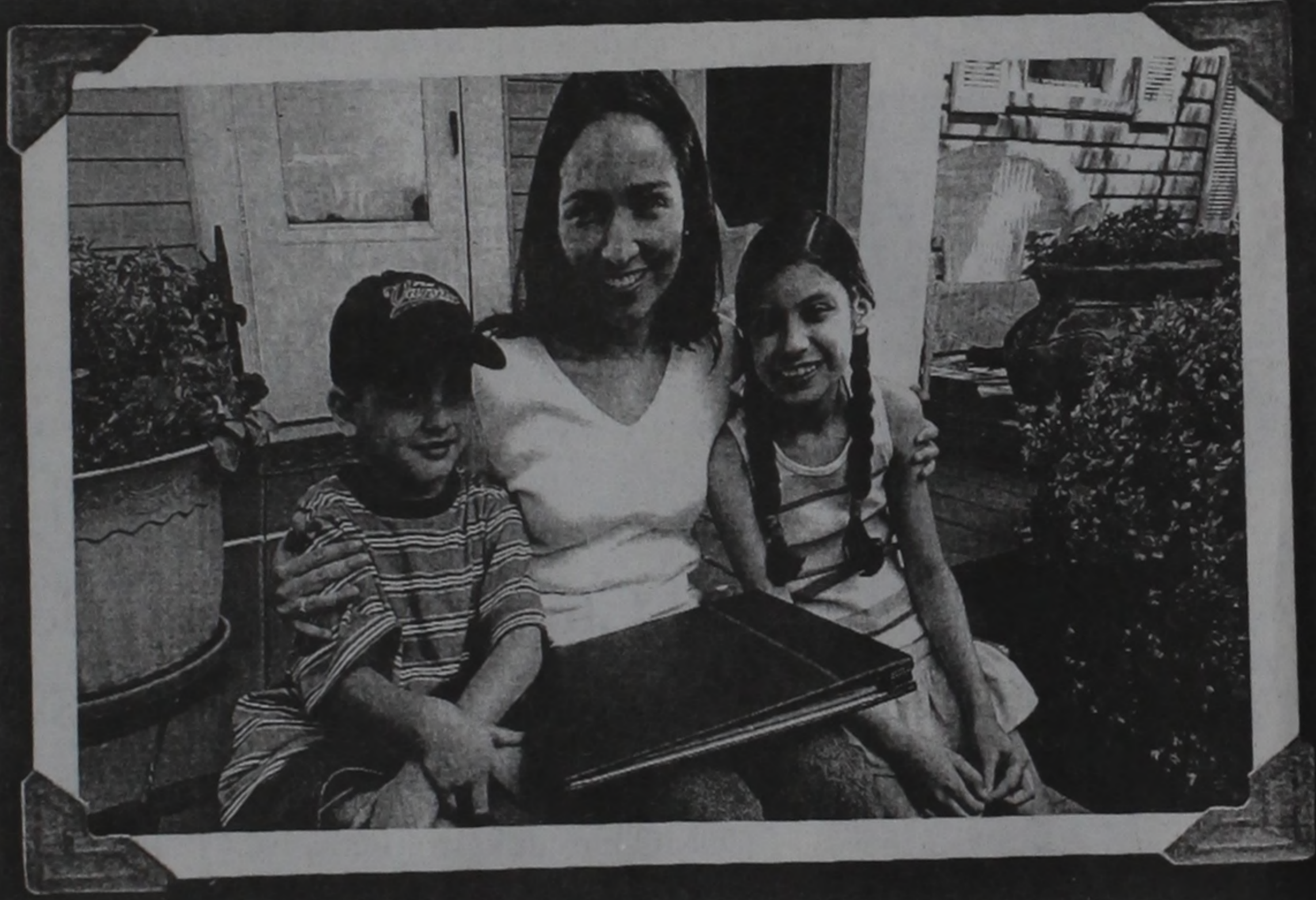
zations and activities that celebrate the Hispanic culture. "At ASB, we recognize the significance of the Hispanic community. We are providing more personalized attention that is responsive to the needs of this growing population," said Salazar. "And we have the key personnel in place to support our commitment to serving our communities." To raise visibility of its many services for new banking customers, American State Bank has developed television and radio spots, print ads, out-of-home advertising and other collateral materials designed to emphasize ASB's commitment to the Hispanic community and to provide financial education.

Program Brings Therapy to Families in Effort to Cut Delinquency

LUBBOCK - Police can only do so much. Same with teachers. In the end, reducing juvenile delinquency in Lubbock's most crime-riddled neighborhoods comes down to parenting. Therapists and volunteers in Texas Tech's Parent Empowerment Project provide a unique service to families in these neighborhoods, bringing free therapy into homes or schools as needed in an effort to discourage delinquent behavior and equip parents with effective discipline strategies for raising their children. Richard Wampler, the program's founder and a Texas Tech professor of marriage and family therapy, says there is a need for such services. The neighborhoods his counselors work in are located in

the zip codes with the highest crime rates in Lubbock. Some parents, grappling with depression or anxiety that they are unlikely to seek help for, turn to drugs and alcohol. Neglect and family hostilities may drive children to adopt delinquent behaviors. The Parent Empowerment Project partners university marriage and family therapy graduate students with mothers that have been recruited from the targeted communities and trained to work with families. These Parent Educators, as the women are called, use their knowledge of the neighborhood to bridge the gap between the clients and counselors. Their presence quickly establishes a trust, the counselors say, that couldn't be forged in a clinic. Another benefit: Since the coun-


seling teams are mobile, they can tailor their sessions to meet the needs of their clients. They visit homes or schools as necessary and even make weekend visits if needed. This differs from many counseling services, which can involve lengthy waits to speak with counselors who are often overwhelmed with cases. In these instances, the parents sometimes have to hunt down transportation or take time off of work to make the trip. However, Wampler has been fighting a funding battle as grant money shifts and he has to find new sources. The program was forced into a year-long hiatus at one point as Wampler sought new financial support. Current support from the Hogg Foundation for Mental Health expires this month.



Tengo la confianza que mis sueños se harán realidad.


Nuestra cultura nos enseña a tener sueños grandes. American State Bank me ayuda realizar mis sueños con los mejores productos y un servicio personal.

Si quiere abrir una cuenta de cheques o de ahorros y necesita una persona que le puede responder todas sus preguntas -Visítenos en cualquiera de nuestras oficinas bancarias.



ASB
AmericanStateBank
Su banco de confianza.

767-7000 ★ asbonline.com



Member FDIC



Introduciendo
nuestro concepto más nuevo
en cuidado maternal:

EL
FAMILY BIRTH CENTER DE UMC

El Family Birth Center de UMC le ofrece una experiencia única en cuidado maternal. El Family Birth Center de UMC le da a cada mujer encinta un enfoque personalizado y centrado en la familia durante su estancia en UMC. Usted encontrará servicios en El Family Birth Center de UMC que no encontrará en ninguna otra parte.

- Cuidado Y Tratamiento Individualizado Y Centrado En El Paciente
- Cuidado Pareado Para Madre Y Bebé
- Cuidado Prenatal Excepcional, Incluyendo Educación Para El Parto
- Un Énfasis En La Interacción Entre Padres, Médicos, Y Recién Nacidos
- Participación Familiar A Cada Nivel

Dele la bienvenida al mundo a su nueva adición con nuestros cuidadores expertos.

EL FAMILY BIRTH CENTER DE UMC



UMC HEALTH SYSTEM
Service • Teamwork • Leadership

Lubbock High School Seniors



Amber Perez



Monica Picon



Tiffany Posada



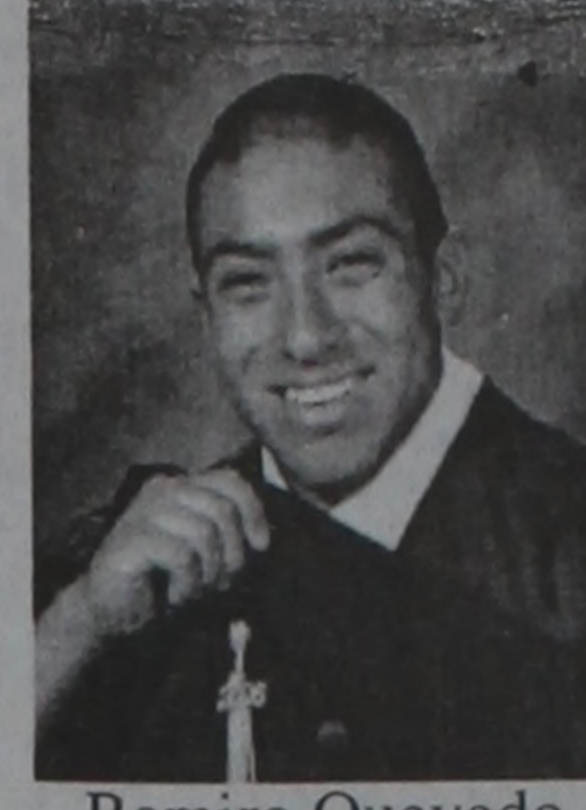
Ruben Prieto



Liza Palacios



Socorro Puente



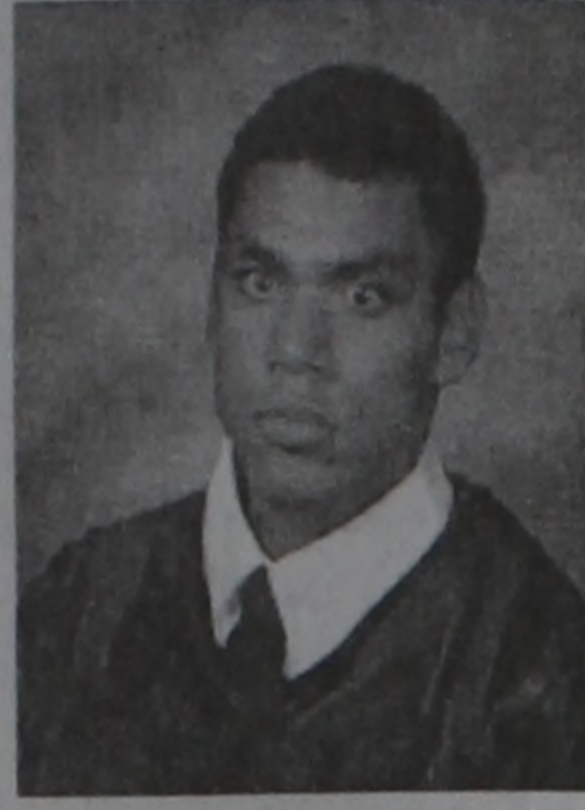
Ramiro Quevedo



Rosa Ramirez



Rocio Ramirez



Mark Reyes



Jacinia Reyes



Esequiel Reyna



Adrian Rioias



Christopher Rivera



Jessica Rivera



Denise Patron-Rizo



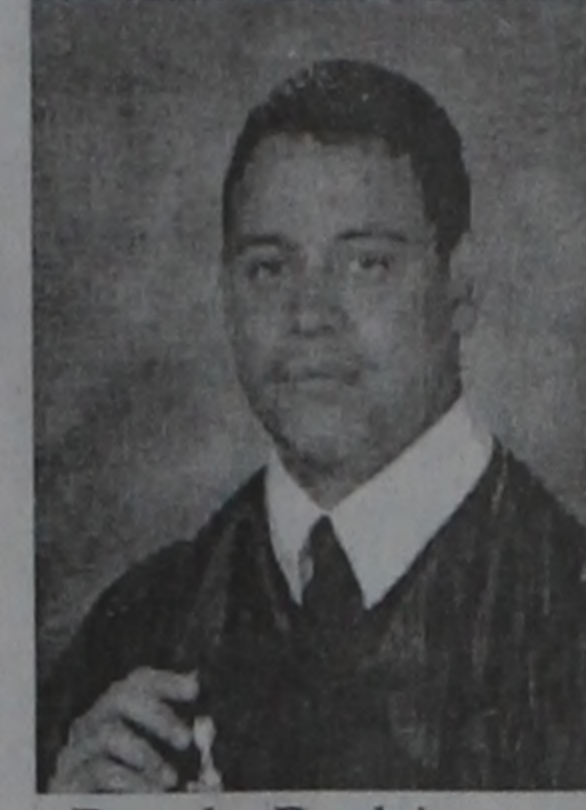
Josue Rodriguez



Juanita Rodriguez



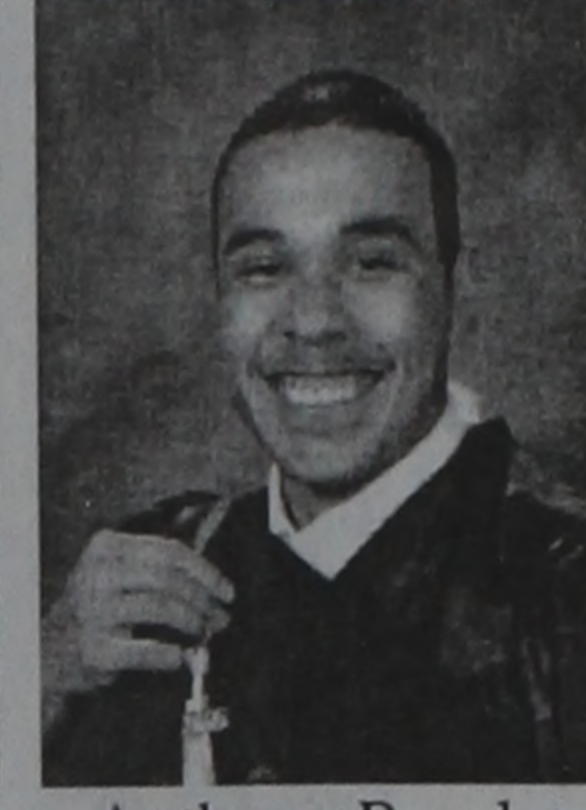
Laurie Rodriguez



Randy Rodriguez



Andrea Romo



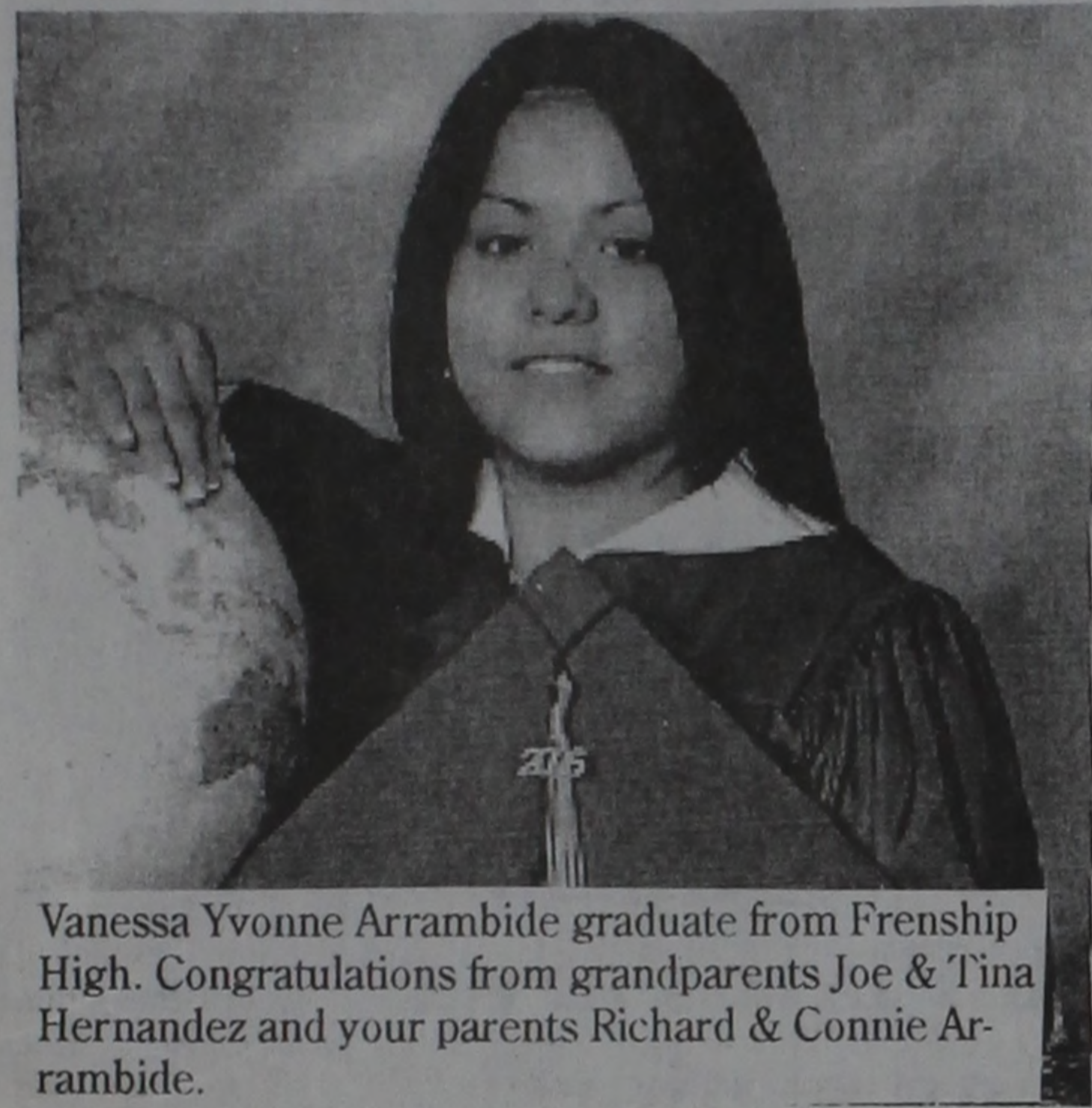
Anthony Rosales



Patty Rosales



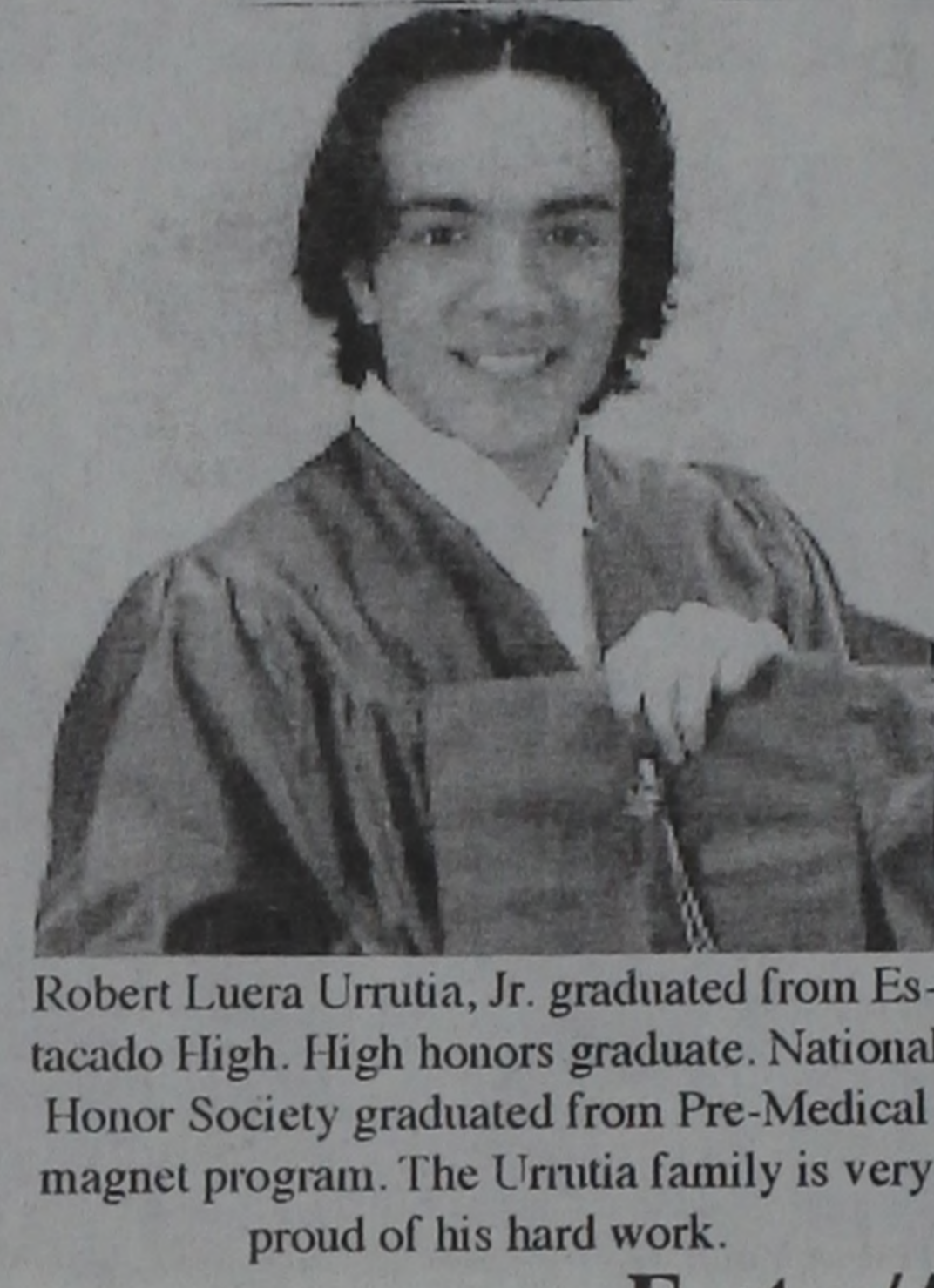
Job Well Done!



Vanessa Yvonne Arrambide graduate from Frenship High. Congratulations from grandparents Joe & Tina Hernandez and your parents Richard & Connie Arrambide.



Sarah DeLeon graduate of Lubbock High- Congratulations from your Mom & Dad



Robert Luera Urrutia, Jr. graduated from Estacado High. High honors graduate. National Honor Society graduate from Pre-Medical magnet program. The Urrutia family is very proud of his hard work.



Crystal Raquel Cervantes graduate of Lubbock High. Crystal is the daughter of Ester & Martin Cervantes

Marc Anthony hará una nueva gira con El Buki y Laura Pausini

Si en 2005 Marc Anthony se asoció con Alejandro Fernández y Chayanne en Juntos los tres —una aventura musical a través de Estados Unidos— este año el cantante de Valió la pena se acompañará de Marco Antonio Solís y Laura Pausini en una gira que les llevará a una veintena de ciudades norteamericanas.

Hoy se darán a conocer en Los Ángeles los pormenores de este evento musical que, sin lugar a dudas, se convertirá en una de las citas inexcusables de los aficionados a la música latina e internacional.

La primera cita para el público del sur de California será el próximo 15 de julio, en Irvine. La segunda tendrá lugar tres días después, el 18 de julio, en el Anfiteatro Gibson, en el City Walk de Universal City.

La confirmación de la gira la dio a conocer el mismo Marco Antonio Solís, "El Buki", después de una actuación en Monterrey, México.

Allí aseguró que la gira, bautizada con el nombre de Juntos en concierto Los precios de los bo-

letos —ya a la venta— basculan entre los 11.75 y 176 dólares en Irvine, según ticketmaster.com, y los 80 y 155 dólares en el Gibson, según la página oficial del anfiteatro, hob.com.

En la rueda de prensa de hoy, en la que Solís, Anthony y Pausini estarán acompañados de las estrellas radiofónicas Taly Taly y Carlos Álvarez, los tres ganadores del premio Grammy darán a conocer los detalles acerca de esta nueva apuesta musical, que también incluye el anuncio de apoyo a una entidad benéfica.

Pausini, que recientemente ganó un Grammy Latino al Mejor Álbum Vocal Pop, se une así a dos de los representantes más destacados de la música latina.

El resultado será, en los conciertos, una combinación inusual de ritmos y estilos — de la balada a la salsa, pasando por el ranchero, gruper y pop.

Sólo unos días después de su cita en Universal City, el 28 de julio, Marco Antonio Solís repetirá actuación en dicho escenario, aunque en solitario. Un récord para J-Lo: dos años con Marc

Congratulations!
You Did It!
J.P. Jimenez
Lubbock High
2006 Graduate

T-SHIRTS
FAMILY REUNIONS
CAPS
FOR AS LITTLE AS \$5.00!
For the Very Best in Quality, Design & Price!
CALL 763-3841
EL EDITOR
1502 Avenue M - Lubbock, Tx

Foster/Adopt Information Meeting Set for June 13

Texas Department of Family and Protective Services invites all persons interested in fostering or adopting to attend an information meeting being held on June 13 at 7 pm. The meeting will be held at Central Plains Rainbow Room, 113 E. 6th Street, in Plainview. Participants will learn the process of fostering and adopting children that are removed from their homes due to abuse or neglect. There is a great need for more foster homes in Hale County. If you have ever considered being a foster parent or would like to learn more about fostering, you are invited to come and hear how you can help.

NEWSCHANNEL 10
Coverage You Can Count On!
New Assistant Producer/ Photographer.
Edits video for newscasts and performs photographer functions if assigned.
Apply at
KCBD TV,
5600 Avenue A,
Lubbock 79404.
E.O.E.

Legal Notice

Request for Qualifications:

Design Professional Services

Student Leisure Pool
The project will construct an outdoor pool for recreational and instructional programs and construct a permanent roof and install HVAC for the existing pool.

The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Project No. 06-02

The RFQ and further information can be obtained by accessing the Texas Marketplace
www.marketplace.state.tx.us
GSC Class Item No. 925
Agency Code 768

For additional information contact the Texas Tech University System Project Manager, Debbie Cox. Contact via phone (806) 742-2116, Fax 806-742-2241 or e-mail: debbie.cox@ttu.edu.

THE TEXAS TECH UNIVERSITY SYSTEM IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND ENCOURAGES ALL HISTORICALLY UNDERUTILIZED BUSINESSES TO PARTICIPATE

Date:
June 17, 2006
Time: 7:00pm
Admission
\$5.00
12 yrs. & under free



La Guelaguetza

Hosted by
El Ballet Folklórico
Nuestra Herencia

EBF Nuestra Herencia
P O Box 54282
Lubbock, Texas 79453

For more information contact:
Debbie A Rodriguez
Phone: 806-765-5827
Cell: 806-789-9979
Email: darodriguez@nts-online.net

Come see La Guelaguetza, a traditional harvest festival observed in the Mexican state of Oaxaca. Enjoy traditional Oaxacan dances in a festival setting performed by Ballet Folklóricos Nuestra Herencia, Paso Del Norte, and Aztlan. Location of event will be at the **Lubbock Memorial Civic Center Theater.**
1501 Mac Davis Lane

Montelongo's Restaurant

3021 Clovis Road
Lo Mejor en Comida Mexicana
Llame 762-3068 Lubbock, TX

Lubbock High School Seniors



Robert Ruiz



Tabitha Ruiz



Veronica Salas



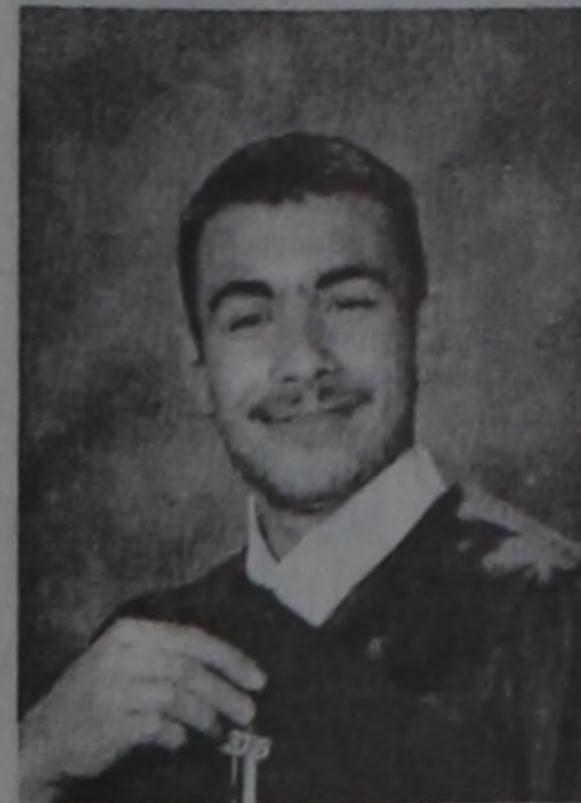
Jaquelyn Salazar



Joshua Salazar



Raymond Salinas



Jonathan Salsman



Amanda Sanchez



Bryant Sanchez



Ezekiel Sanchez



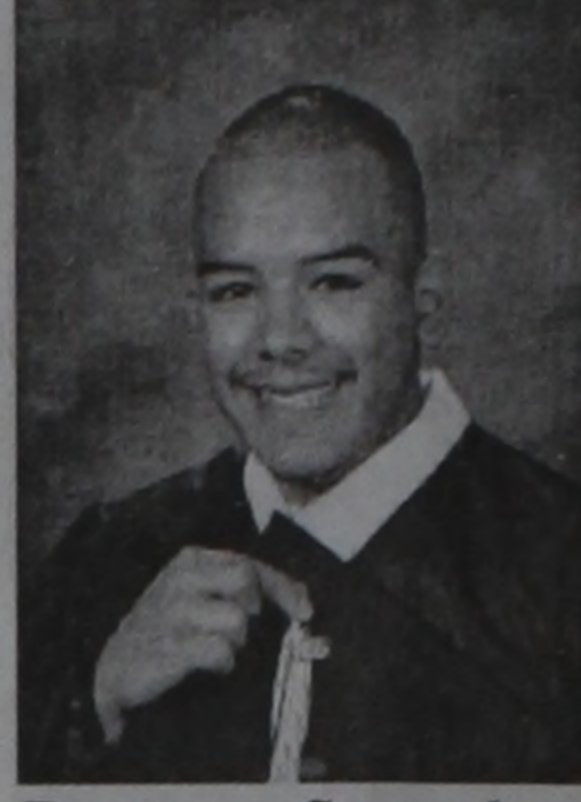
Georgia Sanchez



Leticia Sanchez



Kristal Santiago



Donovan Saucedo



Isaac Saucedo



Fermin Sifuentez



Stephanie Sifuentes



Joshua Sosa



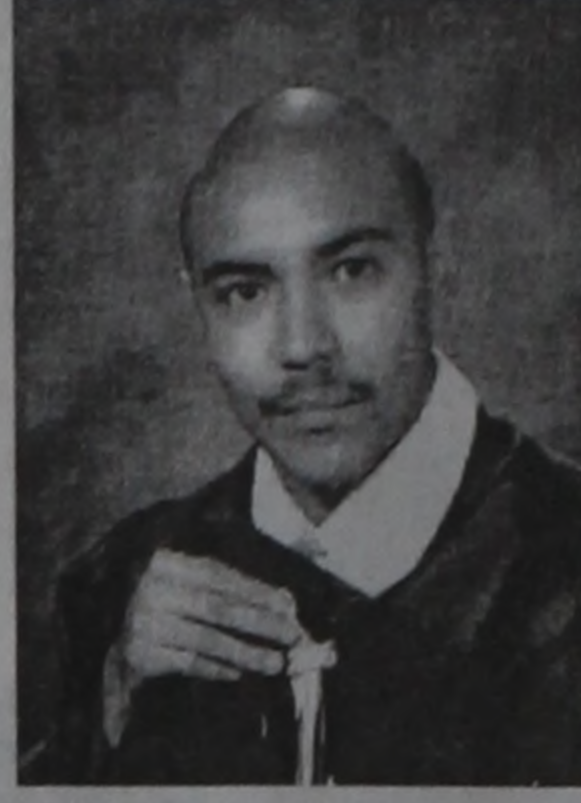
Daniel Tagle



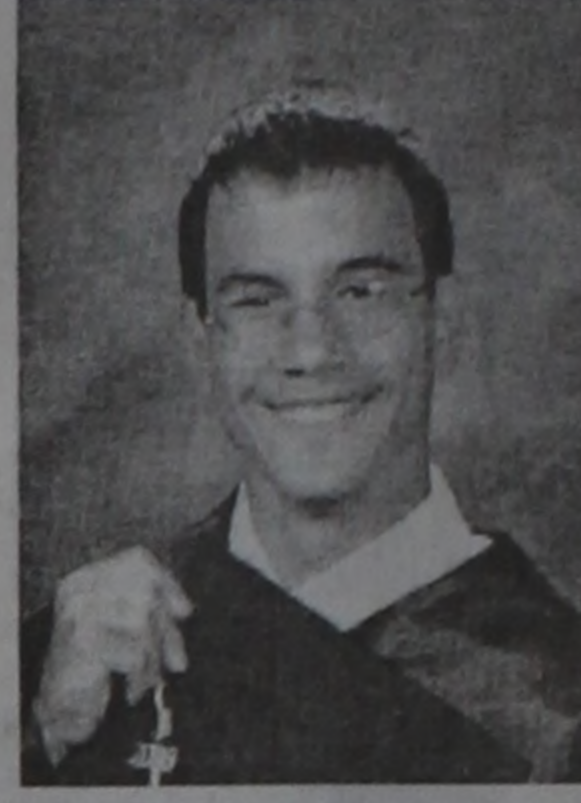
Ruben Tarango



Maria Torres



Mason Torres



Camron Torrez



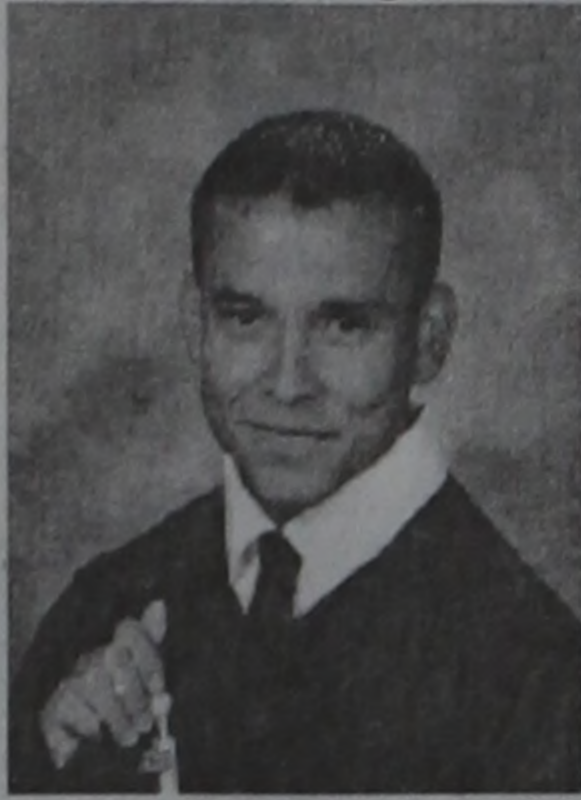
Johnny Torrez



Sergio Torrez



Lori Trevino



Mark Trevino



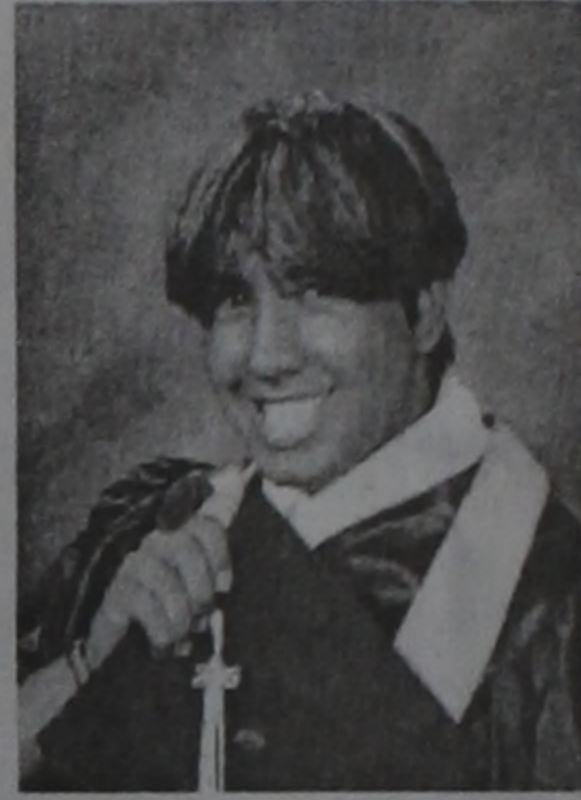
Eric Urrutia



Derek Urrutia



Paul Valadez



Justin Valdez



Veronica Valles



Christopher Vargas



Maritza Vasquez



Solomon Vasquez



Enoc Velasquez



Amber Vidaurre



Joshua Vigil



Mercedes Villanueva



Rocio Villegas

Congratulations to all Lubbock and South Plains area graduating seniors!

www.CovenantHeartInstitute.org

Como la mayoría de las mujeres, Julia no tenía la menor idea de que muchas más mujeres mueren de enfermedades cardiovasculares que por las próximas 16 causas combinadas—inclusive el cáncer de mama. Julia pensó que era demasiado joven para tener un ataque al corazón. Hasta que tuvo uno. La detección temprana a esta enfermedad es esencial para garantizar que vivas una vida larga y sana. Por eso Covenant Heart Institute ahora te ofrece exámenes gratuitos del corazón. Covenant Heart Institute es el centro más avanzado de nuestra región para el tratamiento de enfermedades cardiovasculares, con cuidado continuo y los últimos procedimientos quirúrgicos más modernos. Además, también es el primer programa en la región dedicado exclusivamente a la mujer. Llámamos hoy mismo y haz una cita para solicitar tu examen gratuito del corazón.

Para hacer un cita y obtener tu examen del corazón **GRATUITO**, llama al **1.866.4COVENANT (1.866.426.8362)**. También te mandaremos absolutamente **GRATIS** nuestro **Kit de Información para Mantener un Corazón Saludable**.

Acabemos con el asesino #1.

Un corazón a la vez.



Para hacer un cita y obtener tu examen del corazón **GRATUITO**, llama al **1.866.4COVENANT (1.866.426.8362)** hoy mismo.

Covenant Heart Institute
Services for Women

AVISO LEGAL

Estos juegos de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas terminan el 30 de junio de 2006. Tienes hasta el 27 de diciembre de 2006 para canjear cualquier boleto de estos juegos:

Juego #442, \$2

Break The Bank

Probabilidades son de 1 en 4.94

Juego #558, \$1

9's On A Line

Probabilidades son de 1 en 4.68

Juego #578, \$1

Fun 1's

Probabilidades son de 1 en 4.65

Juego #592, \$1

Bonus Numbers

Probabilidades son de 1 en 4.79

Juego #598, \$7

Lucky 7's Bingo

Probabilidades son de 1 en 3.31

Juego #601, \$2

Deuces Wild

Probabilidades son de 1 en 4.31

Juego #618, \$5

Casino Cash Out

Probabilidades son de 1 en 3.59

Juego #628, \$1

Lucky Cherry Slots

Probabilidades son de 1 en 4.81

Juego #642, \$2

\$25,000 Money Machine

Probabilidades son de 1 en 4.73

Juego #695, \$5

Superball Doubler

Probabilidades son de 1 en 3.58



Las probabilidades mostradas aquí son probabilidades generales de ganar cualquier premio, incluyendo los premios iguales al valor del boleto. Los expendedores de la Lotería están autorizados para canjear premios de hasta, e incluyendo, \$599. Premios de \$600 o más tienen que ser cobrados en persona en un Centro de Reclamo de la Lotería o por correo con un formulario de cobro de la Lotería completado; sin embargo, premios anuales o premios de más de \$999,999 tienen que ser cobrados en persona en la oficina central de la Comisión de la Lotería de Texas en Austin. Llama a la Línea de Servicio al Cliente 1-800-37LOTTO o visita la página de internet de la Lotería en www.txlottery.org para más información y la dirección del Centro de Reclamo más cercano. La Lotería de Texas no es responsable por el robo o la pérdida de boletos, o por boletos extraviados en el correo. Boleto, transacciones, jugadores y ganadores son sujetos, y jugadores y ganadores están de acuerdo con cumplir con todas las leyes que le corresponden al caso las reglas de la Comisión, regulaciones, normas, directivas, instrucciones, condiciones, procedimientos y decisiones finales del director ejecutivo. Un juego de raspar puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores han sido cobrados. Tienes que tener 18 años de edad o más para poder comprar un boleto de la Lotería de Texas. Juega responsablemente. La Lotería de Texas apoya a la educación en Texas. © 2006 Texas Lottery Commission. Todos los Derechos Reservados.



Brandon Ximenez



Elena Zavala



Francisco Zavala

